四海入海

四

紀行

和書門
類 二八六五六
號 七六
函 一二
架 六四
冊

内閣文庫
和書
類 二八六五六
號 六四
冊
二〇六
函 二三
架

内閣文庫
番號 和28656
冊數 64（4）
函號 206 666

国立公文書館
National Archives of Japan

国立公文書館
National Archives of Japan

昌平坂學問所

四河入海卷第一之四　前建長笑雲清三述

五月二十日夜渡海

天下白云仙溪紀年録云元符三年庚辰朱生六十五六月二十日渡海作詩二十五日與秦少游相別於海康此雷州也○子由元符元年戊寅自雷移循州又秦少游謫居雷州有詩云白髮坐鈎黨灌園以餬口身自雜蒼頭籬落秋暑中碧花蔓牽牛誰知把鋤人旧日東陵侯十朋注甚非也　北歸時作

翰苑遺芳云六字別本作九字非是一韓聞書云元符三年六月發儋渡海之時作徽宗即位アリテ建中靖國ト改元スルリ

參横斗轉欲三更苦雨終風也解晴雲散月明誰點綴天容海色本澄清

雲散　胜説云蓋言無一点陰霽也
苦雨　芳云左傳春無淒風秋無ー
終風　芳云詩ー且暴顔我則笑注終日風爲ー
雲散　皇新天子即位元祐黨復舊官況群小
人去職而海安河清實可歡抃
一云參ー言ハ坡カ渡海時分ハ何時ソト云ヘハ參ノ星
モ横リ北斗モヨイニアツタ處ヲ轉メ南カ北ヘ十ツテ三
更ノ時分ソ三更ハ夜半ソ此間苦雨終風テアツタ
ヒカ晴クソ終風ハ終日ノ風ヲ云ソ久雨ヲ苦雨ト云ソ
雲散ー此間ハ苦雨終風テアツタカ晴クヒハ雲散月
明ニメ有ソサテ此ノ苦雨終風ヲハ誰カ点綴シテ一
点ノ陰モナウナイタソサツト晴クヒハ天容ー有ソ又
義ニハサツト雨カ晴クヒハ雲ハ散メナウナルソサル程ニサテ
此雲ソハ誰カ点綴メ此間置有ソ是ハ坡言ハ此間
小人トモカ是非萬端テ苦ー終ーテアツヒカ其ノ讒
言カ一十ウナヒハ天子ハ千ツトモ心ヲモウツサスメ我レヲモ不
敏ニヲホヒメスモノヲトヲソサル程ニ僭ヨリ廉ヘ量移セラルヽソ

空餘魯叟乘桴意粗識軒轅奏樂聲九死南荒
吾不恨茲遊奇絶冠平生

空餘　胜云蓋取道不行之義也按初軾與弟
轍相別渡海既乘舟哭曰貴所謂道不行乘桴
浮於海者邪
九死　胜云蓋言十而九當死也或云九蓋陽
數之極也此解不可也
一云空ー言ハモト軾弟ノ轍ト相別テ渡海ノトキ二既
ニ舟ニ乘メ哭テ云クソ道不行乘桴浮於海者邪ト
云テ別シタソサテ南方ヘ來テ洞庭ノ邊ヘモ游歷スル
程粗ー云ソ奏樂壱則黄帝張樂於洞庭之野
今以洞庭推思之則識其声也
三私云題ニ云ハ北歸ノ時渡海ヲヲ云ソ此
ノ空餘ーノ句ハ是ヨリサキニ南方ヘ來タル事ヲ云ソ
言ハ孔子ノヲサラシタルヤウニ道不行乘桴浮于海南

方ヘ來ル有ソサレトモ南方ヘ來ルモ一佛ソナセニ十シハ
軒轅ノ奏樂ヲ洞庭ノ野ヘモ來ル程ノ餘其意ト云ハ
孔子ノ意ヲ餘メ今我モ海ヲ渡テ南方ヘ來ソ識聲
ト云ハ坡來于洞庭之野昔ニ軒轅ノ樂ヲ奏スルヲヲ
推量ノ思程是シ識聲ヲアルソ九ツ坡言ハ十ノモノ
カ九ツハ南方テ死スヘキカ死スルトモ遺恨モナイソナセニ
ト云ヘハ此ノ南方ヘ來タカ我一生ノ中テノ遊ニハ一
スクシタ程ニソナセニ十シハ軒轅奏樂處ニ來ル程ニリ
三秋云九ツ坡言ハ南方ニテ死ストモ無遺恨
ナセニト云ヘハ茲遊ツ此ノ南方ヘ來遊カ一期ノ中ニ
第一ノ面白キ遊ナルヘキソナセニト云ヘハ處々ヲ遊歷
シコトニハ軒轅ノ奏樂ヲ處ヘ來ル程サル程ニ南方テ死ス
ルトモ無遺恨トヲモフタシハ不思議ニ只今南方ヨリ
召返サレテ海ヲ渡テ北ヘ歸ントハヲモイモヨラナンタソ是モ
君恩テ御座アリケルソト云心ソ冠タリト云トキハ反聲ソ
云心ソ冠タリト云トキハ首タリト

自雷適廉宿於興廉村淨行院

芳云元符三年六月廿五日作

皇同前北歸作本卷末有夜雨宿淨行院詩
以仙溪紀年録見之蓋與此篇同時作也
廉州即合浦也有明月溪還珠亭勝覽廉州
部云皇朝蘇軾紹聖初御史論軾貶昌化軍
徽宗移廉州又四六部云孟太守之聲名與仙
此邦不朽蘇長公之悉節尚故老能言仙
溪紀年録云元符三年庚辰先生六十五七
月四日記渡合浦曰予自海康注雷州○適
合浦注廉州○連日大雨橋梁盡壞水無津
涯自興廉淨行院下乘小舟至官寨聞自此
而西皆漲水無復橋船或勸乘蜒舟並海即
白石是年六月晦無月碇宿大海中天水相
連星河滿天起坐四顧太息曰吾何數乘此
險哉既濟徐問復厄於此乎所撰易書論語

昔以自隨而世未有別書拊之而歎曰天未欲喪是也吾儕坐濟皇某謂此篇以末二聯見之宿淨行院之明日於舟中賦之乎本卷末夜雨宿淨行院之詩實宿其院時作也此題云宿於興廉村淨行院雖云宿其明旦述相宿之事也

皇起句下八句一段倒床下四句一段晨登下四句一段

一云元符三年公年六十五在儋五月會徽宗登極大赦量移廉州安置八時作也坡公八明年六十六于死卜七夕ソ

荒涼海南北佛舍如雞栖忽此榕林中跨空飛栱桷

海南北　皇此篇載勝覽廉州部兩足作兩耳不載晨登一葉舟以下二聯第一二句言荒涼海之南北其爲佛舍皆小而如雞栖此一聯捻論至第三句始述淨行院其高大華麗不類佛舍也或云凡海南之北佛舍小如是此淨行則不然朱点此義

榕林　皇某謂藝苑雌黄云閩廣有木名榕音容子厚集有柳州二月榕葉落盡詩云山城過雨百花盡榕葉滿庭鸎乱啼東坡詩踈雨蕭々作晩凉卧聲榕葉響長廊又云哄說南荒底處所只今榕葉下庭皐即此木也其木大而多陰可敵百牛故字書有寬註廣容之說集韻榕初生如葛藟緣木後乃成樹枝下着地又復生根異於他木比觀余襄公靖詩有語嫌双樂無賓羨大楠注横蔭數畝片斧不加正說此木又用楠字按字書楠木中箭笴似非此榕豈襄公之誤欤按韻書榕又祥容切即古文松字與此榕木又不同云云

栱桷　芳云爾雅栱大者謂之𣏟者承衡木者也

一云荒ー言ハ廉州ハ南方ノハテ、シカモ其中テハ北ツラテ有ソ海南北ト讀ハワルイソ海南北トヨムカヨイソ或ハ海南北ト云ハ儋ニ居テ其カラメ又北ノ方ノ雷ヤ廉ニウツルヲモ云ト云ソ廿ル程ニ夷中ノ事ナレハ佛舍ト云ヘトモ荒涼トアレハテ、如形ニソツトアリテ五山ナトノヤウニモナイ程ニ雖ノトクラノ如ナソ又或説ニハ荒涼ー佛舍ー海南北トヨンテ此二句ハ捻論ソ南方ノテイハ如此ソトリワイテ廉州ヲ云ハス只南方ノテイノ捻論ソ南方ノ佛舍ハカウ皆アルニアラ不思議ヤナ忽ー跨ーメアルハト云ソ此二句テ入題ソ廉州ノ興廉村ノ淨行院ヲ云ソ忽字カ面白ソ榕ハ南方ニ多木ソユツリ葉ノ事テ有ソカハル大伽藍ノ雲宵ヲ摩メツクリ立テアヲトハシラヌソ

栱枅ハ承衡木者也ト云程此邦ニ云ヒチ木ト云者欤

當門測碧井洗我兩足泥高堂磨新甎洞戸分角圭

洞戸　胜云或云蓋言戸之洞徹者欤或云洞門乎或云分角圭蓋言上句ノ謂新甎也

一云當ー言ハ廿テ此淨行院ノ門ニトツト入タシハ測ーメヨイ他カ有ソ蓮池テアリサウナソ其テ我カ足ヲ洗タソサテ佛殿ニハアタラシク甎ヲシイタソサテ洞ーテアルソ洞戸ト云ハ戸ノ洞徹ナル者ヲ云ト云ソ又ハ洞門乎ト云ソ又分角圭ト云ハ上ノ句ノ新甎ヲ云タト云ソ此ノ義ハワルイソ桃翁ノ心ナラハ佛殿ノワキニアル戸テハナウテクシカクノナリニシテ其ニ簾ナントヲカクルヲ云ヘキソ其ノ洞戸ノナリハ角圭ノ形ノ如ナルソ

倒床便甘寢鼻息如虹霓僮僕不肯去我爲半日稽

僮僕　胜云蓋言倦行而逢佳處故慰息不去也

稽　芳云ー留遲滯也杜詩稽留篙師怒稽留也馬援傳何足久稽天下士

鼻息　白云唐書列傳百三十六王廷湊嘗使至
河陽醉寢於路有過其所者視之曰非常人也
從者以告廷湊馳及之問其故曰吾見君鼻之
息左如竜右如虎子孫當王百年　今先生變
竜虎作虹霓
一云倒〻坡言ハ洞戸如角圭處ヘ行テクタヒレタ程ニヤ
カテ卧シタレハヨウ睡テイヒキヲカリヲモシラヌソ凡ハ鼻息ノ
ナルハ如雷ト云カコヽハ息ノ立ツ事如虹ノアルト云ソコヽニ
僮〻メ我トツレテヤスムリサル程ニ面白處ナレハ我〻暫
テイルソ

晨登一藥舟醉兀十里溪醒來知何處歸路
老更迷
一云晨〻言ハ坡此ノ院ニ一宿メコヽカラ晨〻メイナハ
醉兀〻テ醉中テ十里溪ヲハ舟ノイクヲモシラヌソ醒
〻サツト醒テアレハヤラユヽハトコソ歸〻ソ北歸ナレトモウレ
シウモ不思又迁謫ヲモ不愁ソワカイ時ナラハ北歸スル
ヲハ喜フヘキナレトモ年老テシカモ道ニ達メアレハトコヘイクヲ
モ何トモ不思程ニ歸路〻〻ト云ソトコヘイクヲモ不知ソ
兀ハ杌ト同ソ醉中兀坐スルソ兀坐ト云ハ杌ノユルイテ
不拔カ如ニ醉テクラリ〻〻ト睡ヲ云ソ

藤州江上夜起對月贈邵道士
寄此詩呼邵道士來共會而夜下蒼梧灘也
此詩ハ元符三年自雷移康途中在藤州之
作ソ
芳云元符三年自海康適合浦八月授舒州
團練副使永州安置子由既謫雷州子瞻
亦謫儋耳相遇於藤同至海康月餘郡人吳
國鑑特築室以處焉其後黨錮浸密屋亦漸
廢靖康丙午海康令買而有之且開遺直軒
繪二公像於其中央　勝覽四十二
白云仙溪紀年録云元符三年庚辰先生六十

五八月二十四日題合浦清樂軒是月被命
授舒州團練副使永州安置二十八日刘幾
仲餞飲作瓶笙詩贈林次韻王守藤州江上
對月作詩云
皇東坡詩二十二送邵道士彦肅還都嶠注
十朋曰洞天福地記三十八小洞天記第二
十都嶠山周回一百八十里名寶玄之天在
容州詩云乞得紛々擾々身結茅都嶠與仙
隣少而寡欲顔常好老不求名語益真許邁
有妻還學道陶潛無酒亦從人相從十日還
歸去萬劫清遊結此因
胜云此篇三段起句以下四句一段我心以
下十二句一段仍呼以下四句一段
一云藤州〻夜舩中テアヒリ月カヨイ程ニソコテ詩ヲ
作テ贈邵〻タソサテ本集二十二卷ニ送邵道
士詩アルソ
三秘云此詩ノ末ノ仍呼〻取琴〻相將〻夜
下〻〻ト云四句ヲ以テ見レハ此詩ハ邵道士ヲ呼
テ會メ後ニ藤州江上夜起對月ニタフヲ詩ニ作
テ邵道士ニ贈タト云心ソサテ又仍呼〻取琴〻
相將〻夜下〻〻ト点ヲ付テ見ルトキハ言ハ藤州
ノ江上テ夜起テ對月ニ邵道士ニ詩ヲ贈テ呼テ
會メ相將〻夜下〻ヲヘイレハ邵道士來ラレヨト
云テ坡カ詩ヲ作テ贈タト云心ソ

江月照我心江水洗我肝端如徑寸珠隨此
白玉盤

端如　胜云此以下二句或云珠以言月盤以
言水也
徑寸珠　芳云史記田敬仲完世家梁王曰寡
人小國也尚有〻之珠照車前後各十乘者十枚
江月　皇篇首四句漁隱評見行瓊儋間詩又
叢林盛事云紹興間有一任官至焦山題風月

亭曰風來松頂清難立月到波心淡欲沈會得
松風元物外始知江月似吾心前後觀者莫不
稱賞唯月菴果行脚到此觀之曰詩好則好只
是無眼目同坐者曰那裏是無眼目杲曰小僧
與伊改兩字即見眼目同坐曰改甚字杲曰何
不道會得松風非物外始知江月即吾心坐者
大服信之做工夫眼開底人見處自是別況月
菴平昔不曾習詩而能点化如此豈非竜王得
一滴水能興雲起霧者耶兄弟家行脚當辨衣
單下本分事不在攻外學久々眼開自然点出
諸佛眼睛光世間文字乎其謂如月菴所謂則
江月江水與先生之心肝全非他物也
一云江ー坡夜起對月時ノ十リハ上月カサヘニサヘテ
我カ心ヲ照ス程ニ我心カ清淨ニナツタリサテ下ノ江水
ハスミニヘンタ程ニ我カ肝ヲ洗ソ此ノ二句ハ影略宜見ス
ヘキソ上下共ニ清ヲ見レハ一向盤ニ珠ノ有カ如キソ
江月ヲハ珠ニ譬ヘ江水ヲハ盤ニ譬ソ

我心本如此月滿江不湍起舞者誰歟莫作
三人看

月滿　胜云蓋言江水不起波浪也
起舞　胜云此以下二句蓋坡言我身并影與
月全是一物不可作三人看也
莫作　皇太白截作三段先生打成一片
一云我ー言ハ江月ノ至極淨ソ云テ其ノ如ニ我心モ
清淨ナソ月ー月ハ圓滿テシカモ水モ不湍メ平々ト
有ソ我カ性海ノ定水ノ湛然不動ニメ識浪情波ノ
不起江水ト一致ソ　三私云湍他端切急瀬也
起舞ー廿テ起テ舞フ者ハ誰テ有ソ莫ー坡言ハ我
ト影ト月ト八全ク一テ只一人ナシハ李白カ云ヤウニカニ
イテ對月作三人ト云ナリ

嶠南瘴癘地有此江月寒乃知天壤間何人

不清安

乃知 胜云此以下二句蓋言雖南荒炎方而有此江月則豈非清涼安逸之地哉

云嶠ノ坡言ハ南方瘴霧氣多テ人カ病テイヤカルカ是ホト江月ノ清テ涼ク寒カアルモノヲト云ソ乃ヽサテハ天地ノ間ニ誰テモアレ清安ニメヨウナイモノハナカツケルヨトト云ソ只人ノ心ニ清穢ハアリケルヨリ清安ハ清涼安逸ナルヲ云ソ嶠南ハ嶺南ト云心ソ

床頭有白酒盎若白露溥獨醉還獨醒夜氣清漫漫

獨醒 皇屈平之獨醒是人我之上獨也先生之獨是唯我獨之独也

夜氣 ヽ芳云樂天詩東南月上時夜氣清漫々

一云床ヽ床ハ舩ノ床ソ言ハ舩中ノ床頭ニ白酒アリ盎々然トメ白露ノ溥々タルカ如キソ盎ハ酒ノ溥々トアルヲ云ソ坡公酒伴ハナシ只獨醉ヽソ夜ヽ夜ノ氣ハ清程ニ是ヲ吟弄メ酒伴トスルソサル程ニアニリ徒然サニ邵道士ヲ呼ソ

仍呼邵道士取琴月下彈相將乘一葉夜下蒼梧灘

夜下 皇畢竟下瀬舟也

一云仍ヽ坡言ハアニリ面白程ニ夜陰ナレトモ琴ノ上手ナレハ邵道士ヲ呼テ取琴ヽソサテ共ニ一葉ノ舩ニ乘メ夜ヽヽトヽメイテツレタツテイクソ

將至廣州用過韻寄邁迨二子

芳云肖紹聖元年被惠州之命遣家歸陽羨獨與幼子過同行元符三年五月始被廉州之命六月發昌化渡海大兒邁次子迨小兒過

皇同前作也過侍先生今已北歸相共嘗嗟
邁等在惠州白鶴峯故居也
胜云此篇四段起句以下八句一段大兒以
下六句一段我亦以下四句一段莫學以下
六句一段
一云此詩八元符三年八月廿八日將至廣州
云云ソノ時ノ作也此時邁迨二子八在惠州白鶴
峯也
此詩元符三年赴廉州途中將至廣州出過
韻寄邁迨二子也邁迨二子此詩在惠州白
鶴峯也北歸作

皇天遣出家臨老乃學道北歸爲兒子破戒
堪一笑

皇天　胜云此以下四句蓋坡言我本南迁幸
出世間刹南方學禪道自以爲得然今亦北歸

意爲兒子此即出家而又破戒也
一云皇ー坡言ハ我カ南方ヘ流サレタハ所詮天カ我レ
ハ在家ノ身テイテハカナウニイトテ家ヲ出サシメテ出家
サスルケナリ南方ヘ行カ幸ニ出世間テ有ソナ世ニナレハ
南方ハ盧能ノ南方ニ居テヨリ南方佛法トステ佛
法カ南方ニ盛ナリサル程其ノ禪道ヲ學テ南方ニ居
テ老死スヘキヲ北歸ーー天カ又コウテヲケハ児ヤ妻ナント
モ不敏ナトテ北ヘ歸サルヽソカウ出家テヨカツシヲ又北
歸テ爲児子ノスル程是ハ破戒テ有ソ實ニ可一咲
ソナニナリナル出家ソ

披雲見天眼回首失海潦蠻唱與黎歌餘音
猶杳杳

披雲　胜云此以下二句蓋言已出南方荒陋
之地如披雲霧見日月故向來海潦滿目今亡
失之天眼蓋言日月也刻謂以日月爲天眼蓋

本於盧仝月蝕詩與天作眼行光明又按海録碎事第一引陸士衡演連珠云利眼臨雲不能無照朗璞蒙垢不能吐暉注利眼日也天有日月猶人有眼故以日爲利眼

天眼　芳云盧仝月蝕詩與天作眼行光明

黎　芳云番禺雜編一人在海南山洞中曰熟一亦供州縣之役有生一所居洞深百餘里善登木如猿猱

云披一坡言ハ此間ハ南方ノ世ハくしキ夷中ノ荒陋ノ地ニ居テアルカ今中國ヘ近ナル程ニモノニ譬ヘハ雲ヲ披テ天眼ヲ見タカ如ナリ天眼ハ日月ヲ云リ其ハ盧仝月蝕詩與天作眼行光明ト作タニ坡ハ本テ此ニモスルソ又海録碎事ノ第一ニモ日ヲ眼ト云タリ見于胜タソ回一坡言ハ此間居タル朱崖儋耳ハ海潦滿目テアツしカ今北ヘ帰テ回首ヲ四州ヲ望メハ遠ク十リテ失海一ソ蠻一坡言ハ此間居タし夷中ノ朱崖ノ邊儋耳ノ邊ノ蠻唱黎歌ヲ久リ耳ニキヽナしタ程其餘音カ杳々トメ北歸ノ途中ニ猶ヲ耳ニアルカ如キリ

大兒牧衆稚四歳守孤嶠次子病學醫三折乃粗曉小兒耕且養得暇爲書繞

四歳　胜云或云蓋言白鶴峯欤

次子　胜云或云蓋言能詣世故難難也病學醫守由下句三折而用之耳刻謂或迨實有病遂諳醫欤

四歳守一　芳云按年譜紹聖四年丁丑先生六十二在惠州二月白鶴峯新居成始自嘉祐寺迁入長子邁亦至自毗陵閏二月責授瓊州別駕四月發惠州留邁迨二子於白鶴峯獨從季子過而行年戊寅改元大赦三年庚辰先生年六十五在儋耳會徽宗登極歸自海南計由丁丑年至今庚辰年九四歳也

四歳　皇詳見遺芳
小児　皇指過也漁隱云蘓叔黨過賦鼠鬚筆
云大翁失陳紅狡兎得餘腐既興丞相歎又發
廷尉怒磔肉餧餓猫分鬚雜霜兎挿架刀槊徒
落紙竜蛇驚物理未易詰時來即所遇穿墉何
甲微託亢得佳譽其歩驟氣格殊有父風也又
鄧公壽畫繼第三軒冕才賢部蘓過字叔黨坡
公之季子也元祐中公知杭州叔黨年十九預
計偕七千公為兵部尚書任承務郎後公謫英
州叔儋州移廉永二州叔黨皆侍行叔父栗城
公軾每称其孝平生禁錮僅三十年晩除中山
倅而卒嘗作怪石叢篠咄人逼翁坡有觀過所
作木石竹三絶以為老可能為竹寫真小坡解
與竹傳眞者是也晁以道誌其墓云書畫之勝
亦京肖似其先人又時出新意作山水多紋岩
多屋木皆人跡絶処並以焦墨為之此出奇也云云
三折ノ皇注云尤傳齊高疆曰三折肱知為良

醫云云某謂楚辭第四屈原九章云吾聞作忠以
造怨兮忽謂之過言九折臂而成醫兮吾至今
乃知信然云尤傳云三折肱用肱字楚辭九折
臂用臂字細可着眼也又晉羊祜字叔子号折
臂三公是即落馬折其臂非九折之類也莫雷同
一云大ノ大兒ノ邁ハ惠州ノ白鶴峯ニ居テ児子トモ
ヲトリアツメテ養育メ四年今年ニテ白鶴峯ニ居ソ
四歳ハ紹聖四年丁丑ヨリ今年元符三年庚辰
ニテヲ云ソ孤嶠ハ白鶴峯ヲ云ソ次子ノ迨ハ此間學
醫ソ醫者ニナルモノハ我臂ヲ三度ニテキツテ續テ見
テコソ人ヲハナヲ止ソ是ハ實ニ迨ハ學醫欲ソ此間違
例スル程ニ醫ヲモ學ヒツヘイソ小児ノ過ハ耕ノソ上
古ハ耕テ父母ヲ養テ其ノアイニ學文ヲメ三年而通
一藝ソ農ハ民ノ根本ナレハソ此過ハ我ソ耕メ養テ千
ツトモ暇カ有レハ書ノ繞ヲナスソ學文ヲスイテスルソ

我亦困詩酒去道愈茫渺紛紛何時定所至

皆可老

紛々ト　芳云漢陳平傳天下紛々何時定乎

一云我レ坡言ハサテ我レハ詩酒ニ困メ性體モナイ程ニ道ヲハ失却スルソ坡ハ酒ハ三不能ノ一テ不飲トモ詩酒ハ唐人ノ常ニ用處ノモノナレハサテ困詩酒ト云ソ紛レサテ世間ノ是非ハ紛々トメアリイツサテ是ハ是非ハ非ト分レ定ルヘキソサル程ニトコカヨイトコカワルイト擇フモナイソ所至トコニナリトモ終焉メ老死スヘキソ

莫學柳儀曹詩書教蠻獠亦莫事登陟溪山

有何好安居與我游閉戸淨洒掃

注戢林魏有儀曹郎唐改爲禮部柳子厚唐貞元中以禮部員外郎貶永州司馬徙柳州刺史

莫學　胜云此以下六句皆坡訓児子之語也

一云莫レ以下六句ハ坡カ諸子ニヲシヘ事ソ柳儀曹ハ柳子厚ソ禮部ノ官ハ魏ノ時ノ儀曹ノ官ナレハ柳儀曹ト云ソ詩書レ言ハ衡湘カラ南ニハ進士及第スル者モナリ文ヲ學コトモナイソ柳子原カ南方ヘ謫サレテヨリ文ヲ學コトヲ知テ進士ニナルソ坡言ハ我カ諸子ト云カニイテ柳々州カ如ニ以詩書ヲ蠻獠ニ教事モ無用ソ亦莫レ是モ柳子厚カ事ソカニイテ子トモ心得ヨ子厚カ如ニ諸方ノ記ヲカイテ山水ヲ愛メ山ニ登陟シコトモ無用ソヘシテ溪山ニ何ノ面白コトカ有ソテアル程ニソ安レ相カニイテ我レトツレテ安居メ閉レヒツコウテ戸ヲ閉テヨリ洒掃メツカハシテイヨト云ソ桃公翁ノ云此不審ヲ立テ看サシニヘ激メ云ソ坡カ子ニ教ハナ一カカニイテ詩書ヲ學テ人ニモナヲシヘソ又文章ヲ作メ記ヲカキ事モ無用トハ云ハシソナレトモ其ノユハシカ有ソ我カナリヲ看ヨワカウヨリ文ヲツクリ詩書ヲ學テ身ヲ立トセシカトモナラスメ結句罪ニ逢テ迂謫シニワル程カニイテ學文タテヲハ略セヨト云テ激發メ云クソカヤウニ不見ハ坡カ本意ソ可失ソ

一云注ニハ記ト云ハ柳文三十九卷有游黄溪記始

得西山宴游記鈷鉧潭記鈷鉧潭西小丘記至小丘西小石潭記袁家渴記石渠記石澗記小石城山記矣游黃溪記題浊云自游黃溪至小石城山爲記九九皆記永州山水之勝年月或記或不記昔次第而作耳蓋如詩注所謂八記則可除游黃溪記欽サウスしハ八 二十九ソ

云柳子厚才子傳第五卷云與王叔文韋執誼善二人引之謀事擢禮部員外郎欲大用值叔文敗乞柳州刺史半道有詔貶永州司馬遍貽朝士書言情衆忌其才無爲用心者元和十年徙柳州刺史時刘禹錫同謫得播州宗元以播非人所居且禹錫母老且奏以柳州讓禹錫而自往播會大臣亦爲請者遂改連州宗元在柳州多惠政及卒百姓追慕立祠享祀血食全今詩書教蠻獠 一云韓文三十二柳子厚墓誌銘云而子厚得柳州既至歎曰是豈不足爲政耶因其土俗爲設教禁州人順賴其俗以男女質錢約不時贖子本相侔則沒爲奴婢子厚與設方計悉令贖歸其尤貧力不能者令書其傭足相當則使歸其質觀察使下其法於他州比一歲免而歸者且千人衡湘以南爲進士者皆以子厚爲師其經承子厚口講指畫爲文詞者悉有法度可觀 注云東坡至廣州寄二子詩莫學丨本於此

柳墓誌銘韓爲之

一云韓文二十一柳州羅池廟碑云羅池廟者故刺史柳侯廟也柳侯爲州不鄙夷其民動以法度三年民各自矜奮曰茲土雖遠京師吾等亦天氓今天幸惠仁侯若不化服我則非人於是老少相教語莫違侯令凡有所爲於其鄉閭及於其家皆曰吾侯聞之得無不可於意否莫不忖度而從事凡令期民勸趨之無有後先必少其時於是民業有經公無負租云云

予昔過嶺而南題詩龍泉鐘上今復過而北次前韻

芳云紹聖元年南迁時過大庾嶺詩一念失垢汙云云今次其韻

芳云肖建中靖國元年

予昔　皇紹聖元年甲戌先生五十九赴惠州途中過嶺而南有詩云一念失垢汙身心洞清淨云云

今復　皇陸放翁序以為建中靖國元年作蕉雪解同之續翠以為元符三年作按宋元通監第八云元符三年四月韓忠彦為相詔追復元祐宰執三十三人官十月曾布為尚書右僕射由是觀之則韓曾二相得政在元符三年續翠蓋用通監欲雖然元符三年已為相則不字落欲可云建中初韓曾得政也

放翁序畧見遺芳并質之則可矣　換韻乎叶韻乎其論詳見前過大庾嶺詩題下年譜等不載之其譜以詩意推之則元符二年庚辰先生六十五八月受永州之命途中值秋冬十月過清遠縣十一月受玉局之命十二月遊南華寺歲晏遂留韶州而不發明年正月自韶至南雄此詩云秋風卷黄落又云節近中原正實是元符三年作欲且又續翠破放翁之序取通監之議可謂的當

一云予昔一前ニアツタル過大庾嶺詩ノ其詩云一念失垢汙云云其ハ紹聖元年甲戌ノ年南迁スル時ノ事ノ今復ヽト云八建中靖國元年公年六十六復官北歸スル時過嶺ヲトキ前韻ヲ次テ詩ヲ作ソ

此詩建中靖國元年先生六十六復官北歸時過嶺次前韻作詩

秋風卷黃落朝雨洗綠淨人貪歸路好節近

中原正

人貪　胜云此以下二句蓋坡自言北歸已過嶺漸近中原故節候不與常違不亦悅乎

秋風　皇元符三年八月受永州安置之命所經歷途中自秋漸及春也其謂黃落蓋取秋綠淨蓋取春十月以後作可知矣杜牧詩云綠淨春深好染衣蓋指春水欲

一ハ秋ノ時分ハイツソト云ヘハ秋ノ末十ヒハ黃落ノ時分ソ落葉ヲ風ノ吹卷時分ソ一年ノ中テハ秋ソサテ一日ノ中テ云ヘハ晨ソ朝ノ雨カサツトフツタヒハ綠淨ノ水カ一倍洗タヤウニ清イソ人ノ人ハ坡自云ソ迂闊メイクトキヨリハ十二ヒハ歸路ヤヒハ心モ面白ソ節ノ南方ハ氣候モ中國トハ不同メ菊花開時乃重陽京天佳月即中秋テ氣候モ正ヤイカ今過嶺ソ北メ行ハ次第ニ中國ノ節序ノ正シキ處ヘ近ヤルソ

下嶺獨徐行艱嶮未敢忘遥知叔孫子已故魯諸生

遥知　胜云此以下二句見于施氏注序

遥知叔孫子云　芳云汪聖錫名應辰云嘗問呂居仁曰此兩句似與上文不屬呂云時韓忠彦爲相叔孫子指忠彦也施宿本陸游序云建中初韓曾二相得政盡收用元祐人不召者亦補大藩惟東坡兄弟猶領宮祠此句蓋寓所謂不能致者二人意深語緩尤未易窺測曾布也

放翁序施氏注東坡詩云近世有蜀人任淵嘗注宋子京黃魯直陳無已三家詩頗称詳贍若東坡先生之詩則援拠博指趣深遠淵獨不敢爲之說游頃與范公至能會於蜀曰相與論

東坡詩慨然謂游足下當作一書發明東坡之意以遺學者游謝不能他日又言之曰舉二三事以質之曰五畝漸成終老計九重新掃旧巢痕遥知叔孫子已致魯諸生當若為解至能曰東坡竄黄州自度不復收用故曰新掃舊巢痕建中初復召元祐諸人故曰已致魯諸生恐不過如此耳游曰此游之所以不敢承命也昔祖宗以三館養士儲將相材及官制行罷三館而東坡蓋嘗直史館然自謫為散官削去史館之職久矣至是史館亦廢故云新掃舊巢痕其用字之嚴如此而鳳巢西隅九重門則又李義山詩也云云

叔孫子　皇云詳見陸放翁序　續注曰其所不能致者二人某謂其字以下八字非漢書語續之受漢書之意解之也

一云下嶺一言八坡大庾嶺ヲ過テ北歸スルカ艱一メ徐下テ行クソ是モ底意アリ以前スチトモナイ事ヲ云テ

謫セラル、程ニ其ニコリタ程ニソサル程ニ艱峻一ソ遥知一巳一坡言八建中靖國元年ニ新天子徽宗御即位アリテ禮樂ヲ改定メラル、程ニ諸國ノ儒生元祐ノ君子トモヲ召用イラル、ソ其中ニヲイテ外任ニアルモノハ東坡兄弟ソサル程漢ノ時叔孫通カ禮樂ヲ行ントテ魯ヨリ諸生三十餘人召用ソ其中ニ不出者カ二人ソ其二人不出者ヲ以テ坡兄弟ニ比メ底意ニ是ヲ置テ坡カ云ソ深意カ有ソ詳ニ陸放翁カ東坡詩ノ顔施カ注ノ序ニ見ヘタソ

徐行ト云ハ前ニハ遂身ノ事ナレハ徐行ハナラヌソ今ハ召還ル、程ニ徐行ト云ソサレトモ以前ノ逐臣ノ身テアツレトキノ難峻ハ未忘ソ

陸放翁顔施集序云游頃與范公至能會於蜀因相與論東坡慨然謂游是下當作一書發明東坡之意以遺學者游不能他日又言之因舉一二事以質之曰云云遥知叔孫子已致魯諸生當為解至能曰建中初復召元祐諸人故曰

已致魯諸生恐不過如此耳游曰此游之所以不敢承命也建中初韓忠彦曾布二相得政盡收用元祐人其不召者亦補外落椎東坡兄弟猶領宮祠蓋寓所謂不能致者二人意深語緩尤未易窺測云云至能大息曰如此誠難矣卜云々ソ此ノ序ヲハ前ノ題号ノ処ニカイテ有程此ニハソツトノ世々ソ

一云前漢書列傳十三叔孫通傳云叔孫通薛人也云云漢二年漢王從五侯入彭城通降漢王通儒服漢王憎之迺變其服々短衣楚製漢王喜云云漢王拜通爲傳士号稷嗣君云云高帝悉去秦儀苛法爲簡易群臣飲爭功醉或妄呼按劍擊柱上患之通知上益饜之說上曰夫儒者難與進取可與守成臣願徵魯諸生與臣弟子共起朝儀高帝曰得無難乎通曰五帝異樂三王不同禮禮者曰時世人情爲之節文者也故夏殷周禮所曰損益可知者謂不相襲也臣願頗采古禮與秦儀雜就之上曰可試爲之令易知度吾所能行爲之於是通使徵魯諸生三十餘人注師古曰通爲使者而徵諸生○魯有兩生不肯行曰公所事者且十主皆面諛親貴今天下初定死者未葬傷者未起又欲起禮樂〻所由起百年積德而後可興也吾不忍爲公所爲不合古吾不行公往矣毋汚我通咲曰若真鄙儒不知時變遂與所徵三十人西注師古曰西入關○及上左右爲学者與其弟子百餘人爲綿蕞野外注應劭曰立竹及茅索營之習禮儀其中也如淳曰謂以茅剪樹地爲纂位尊卑之次也春秋傳曰置茅蕝師古曰蕞與蕝同並子悅反如說是○習之月餘通曰上可試觀上使行禮曰吾能爲此迺令羣臣習肄注師古曰肄亦習也音弋二反○會十月漢七年長樂宮成諸侯群臣朝十月儀先平明謁者治禮引以次入殿門云云至禮畢盡伏置法酒云云御史執法拳不如儀

者輙引去竟朝罰酒無敢讙譁失礼者於是高帝曰吾迺今日如爲皇帝之貴也拜通爲奉常賜金五百斤通進曰諸弟子儒生隨臣久矣與共爲儀願陛下官之高帝悉以爲郎通皆以五百金賜諸生〻迺喜曰叔孫生聖人知當世務史記注索隱曰韋昭云引繩爲綿立表爲蕝

過嶺二首

芳云北歸

皇建中靖國元年辛巳先生六十六北歸作也

暫着南冠不到頭却隨北鴈與帰休平生不作兎三窟今古何殊貉一丘

暫着　胜云或云到頭蓋恰好之義此以下二句蓋坡言我向來暫着南冠然終不恰好故與歸鴈共北征化刻按羅隱詩云六國英雄漫多事到頭徐福是男兒又云到頭稱意須年火羸

得時光向酒杯又云浮生到頭須適性又杜荀鶴詩云到頭詩卷須藏却各向漁樵混姓名又鄭谷詩云撩亂東風耐寒冷到頭贏得杏花嬌又賈島詩云撟井須到流結交須到頭又吳融詩云到頭一切昔身外只覺閑身是醉鄉又刘又詩云報恩不到頭徒作輕生子由諸賢詩而見之則到頭蓋畢竟之義欲恰好之義似未穩注所引柳子厚之句頗似恰好之義然畢竟之義亦有何害哉不到頭蓋作事不到了畢之謂也三字特本于刘又者乎又見于性理羣書之詩注徹底之意也

平生　胜云此以下二句或云蓋坡言不設周身之防此即不如兎營三窟在古則王衍至今則我共如一丘貉義當不作周身之防者也但王衍却不爾而已

不到頭　芳云次公曰到頭恰好也

却隨北鴈丨　芳云肖雁以北方爲鄉里乃其

所歸休也

南冠皇柳文四十二題云六言詩云一生判却歸休謂着南冠到頭冷長雖解縲紲無由得見東周注云尤傳有南冠而縶者胡廣曰南冠楚冠也秦滅楚以賜執法近臣号柱後惠文冠又云論語云又曰見猶至也東周洛陽也言不得至洛陽也坡詩注厚云爲着南冠到頭爲字可作謂字也

三窟　皇胜説補遺云此以下二句續翠曰上二句出於兎三窟之句下二句出於貉一丘之句也言我南迁北歸不得其處此即平生不作兎三窟之謂也迁謫之時無人送我恰似楊惠今已北歸或當廚食南方如韓退之耳此即今與古相同如貉一丘之謂也刻謂胜説中載續翠三説就中第二説蓋此意也凡此詩全篇皆坡自言唯此貉一丘之句議當世故二句似不相貫然拠楊惲語則凡國家不用大臣善計但任小臣以致滅亡古今昔然如坡者不爲世所用南北漂泊此亦由小臣用事耶然則雖外議當世而又自述迁謫之由也胜説中畧述此義而未詳悉故重解之

一云暫〻南冠ハ南人ノ冠ト云義ソ到頭字ハ古今不審ソ到頭ノ字ニツキ諸義アリ見胜ハ或云恰好ノ義也或云畢竟究竟ノ義也サテ恰好ノ義ハ未穩ソ畢竟ノ義カ好欣ソ坡言ハ暫着南冠南方テハテウト思タシハヲハリモセイテ又召歸サレテ北歸スルホトニ却〻ト云ソ又或ハ到頭ハニヤウヌト云心ソト云ソ此説モ非是ソ平生〻坡言ハ我レ平生我カ身ノニワリノ事ヲヨウセスメ何テカアルラウ云イヲル程ニ罪ニ逢ソ狡兎ノ三窟ハ人カ穴ヲサカセハ三ノ路ヲシテヲイテトレカラモヌクルソサウメ狡ヲ兎カルヽソ晋書ニ王行カ云モコノ心ソ言ハ王行カ如ニ坡モ我カ身ノ要心ヲセヌ程ニ逢罪ト云心ソ今〻昔モ今モニツ同シモノソ兎ノ三窟ヲ十ヤスメ要心ヲセ子ハ逢罪ソト云心ソ貉一丘ト云ハ

同穴貉ト云心ソ胜ノ義ハ古ニハ王行今ハ坡我カ身ノ要心ヲセスメ免ノ三窟ヲ十サヌ程ニ罪ニ逢ソ其ハ古モ今モ二ツ同シモノソサルトモ王行ハサハ十キソ十世二十シハ三窟ノ覺悟ヲシタ程ソ其ハ見注タソ此一篇ノ義ハ胜ノ補遺ニ詳ニ見ヘタリ其義ニハ古今一ト云ハ昔シ楊惲カ云タリ天下ノ政ヲ小臣ニ任メ大臣ニ不任程ニ滅亡シタト云リ今坡モ天下ノ政ヲ小臣カハカラウ程ニ我カ如キモノモ南北漂泊スルソサルトキハ古モ今モ事ハ同シモノテアルト云心ソ

南冠　一云左氏傳成公九年晉侯觀于軍府見鍾儀問之曰南冠而縶者誰也有司對曰鄭人所獻楚囚也使稅之召而弔之再拜稽首問其族對曰冷人也注冷人樂官○公曰能樂乎對曰先父之職官也敢有二事注言不敢學他事○使與之琴操南音注南音楚聲○公曰君王何如對曰非小人之所得知也固問之對曰其爲太子也師保奉之以朝于嬰齊而夕于側不知其他公語范文子云曰楚囚君子也言稱先職不背本也樂操土風不忘旧也稱太子抑無私也名其二卿尊君也不背本仁也不忘舊信也無私忠也尊君敏也仁以接事信以守之忠以成之敏以行之事雖大必濟君盍歸之使合晉楚之成公從之重爲之禮使歸求成

當日無人送臨賀至今有廟祀潮州劍關西望七千里乘輿真爲玉局遊

當日　胜云此以下二句蓋坡言我初方于迁謫之時無相送者如楊惲貶臨賀然我爲南方人敬慕當如退之祀潮州也今古注曰言同類也講云平生今古二句難併會也

劍關　胜云刻按詩話捻黿二十引王直方詩話東坡有送蠭蒙赴成都玉局觀云莫欺老病未歸身玉局他年第幾人又有過嶺一篇云劍

南云云後卒於提舉玉局觀蓋王直方似以此篇
爲未得玉局命時之作也然考年譜未過嶺之
先已承提舉成都府玉局觀之命也
潮州　芳云東坡潮州修韓文公廟記云能信
於南海之民廟食百世而不能使其身一日安
於朝廷之上
送臨賀　一云按唐書列傳三十七徐晦傳云徐
晦字大章第進士與楊憑善憑得罪姻友憚累
無往候者獨晦至藍田慰餞權德輿謂曰君遂
臨賀　楊憑貶臨賀尉○誠厚無爲ヶ累乎晦
曰方布衣時臨賀知我今忍弃邪德輿歎其直
稱之朝李夷簡表爲監察御史晦問所舉之由
夷簡曰君不負臨賀肯負國乎歷中書舍人
玉局　芳云時東坡初復朝奉郎提舉成都府
玉局觀玉局化在成都彭城記曰後漢永壽元
年李老君與張道陵至此有局脚玉床自地而
出老君昇座爲道陵說南北斗經既去而坐隱

地中曰成洞穴故以玉局名之道經以二十四
化上應二十四氣玉局其一也流俗相傳而信
奉之
云當日〻至今〻　此二句ハ貉一丘ノ句ヨリ出
タリ當日〻坡言ハ我レ初メ南遷セラルヽ時一人モ
相送ル者ノナシ昔楊憑カ得罪ヲ臨賀尉ニ貶セラルヽ
時ノ如ニアツシリ以楊憑ヲ自比リ至今〻坡言ハ
我レ在南方南方民ニ敬慕セラルヽハ退之カ潮州
ニ貶セラレテ潮州ノ民ニ敬愛セラレテ死後潮州ニ祭
ラルヽカ如クナルヘキリサル程ニ此一句ハ貉一丘ノ句ヨ
リ出ト云リ十世二十レハ古ノ楊憑退之今ノ坡ト其人
ハカハレトモ其ノ迁謫セラレ敬慕セラルヽ事ハ古今同リ
ト云心リ此一篇ハ全篇皆坡自云リ貉一丘ノ句
ハカリ當世ノ事ヲ云リサル程ニ上下連貫セヌト云ヘトモ
楊憑語ヲ以テ見トキニハ連貫シタリ十世二十レハ九國
家不用人臣善計但任小臣以致滅亡古今皆
然ト云リ坡ナントモ世ニ不被用ヲ南北漂泊モ小臣ノ

事ヲ用ニヨツテソ當世ノ事ヲ議スルトユヘトモ又自述
迂謫之由也劍ノ坡言此カラ蜀ノ方ヲ望ハ七千
里テ有程遠ソナニ廿二乘興メ玉局ノ遊ヲナメ玉局
觀ニ歸老メ仙道ヲモ學ヘキソ坡ハ玉局觀ノ主トナル
ヘシト云タカ不到玉局觀メ路テ死タリ

七年來往我何堪又試曹溪一勺甘

一云七年ノ七年ハ紹聖元年戊年ヨリ元符三年
辰年ニテハ七年ソ坡言ハ七年サキニ南方ヘ往テ今
又北歸ソ其中ニ處々來往スル程ニ世上ノ事ニ難
堪忍ソサレトモ南方ヘ往テ曹溪一勺禪味ソ嘗
程是カ一得テ有ソ

夢裡似曾遷海外醉中不覺到江南波生濯
足鳴空澗霧繞征衣滴翠嵐

夢裡　胜云此以下二句蓋坡言向遷南方今
亦北歸共夢裡醉中而已

一云夢ノ坡言ハ海南ニ迂謫セラレテアサミカリシモ夢
ノ中ノ夢ノ身ナレハヨイトモワルイトモ不思ソ醉ノ今
又北歸メ江南ニ到ル事モ醉中ノ事ニテソサツト醒
テノクルソ此二句影畧互見セヨソ波生ノ霧ノ此
二句ハ歸路途中ノ即景ヲ云ソ

誰道山雞忽驚起半嵓花雨落毵毵

山雞　皇胜說補遺云以下二句續翠曰言外
之意也人來于此非欲驚山雞又山雞非欲落
岩花惟人來則雞驚ミ則花落耳人間每事頗
自然坡寓意於言外也續翠義及于此意何深
也然不可謂必有此意耶　某謂若以妄想顛
倒之眼看則小人之山雞驚起君子之岩花飄
零雖然先生今已榮辱一致胸襟洒々落々取
眼前之景物結之耳　毵毵舍切長毛也

一云誰ノ中ヒ此ノ山雞ヲハ誰カヲイ立ソ此鳥カ立
タシハ此ノ半岩ノ花カハツト落ソヤラ面白ヤソ眼前

即景ヲ云ニテソ　三秋云花雨ハ花ト雨トヲ云欣
又ハ雨花ノ心ニテ花カ雨カ如ニ落ル心欣ソサテ毳々
八鳥ノ毛ノ散カ如ニ花ノ千リ落ヲ云ソ

欝孤臺

芳云建中靖國元年正月五日過南安再過
之　勝覧云臺在麗譙坤維隆阜欝然孤起
平地數丈冠冕一郡之形勢而襟帶千里之
江山唐李勉爲虔州登臨北望慨然曰余雖
不及子牟而心在魏闕也欝孤豈令名乎
改爲望闕趙閲道詩云翠峯欝然起惟此峯
獨孤築臺山之顛欝孤名以呼
皇仙溪紀年録云建中靖國元年辛巳先生
六十六正月朔作九成臺銘又作南華題名
記五日過南安法椽吳君平昔所作石鐘山
記復題其後又作至南安詩九日作南安常
樂院法藏銘再過欝孤臺和前韻臺在虔州

詳見勝覧二十載先生此篇嶺章作蛮章餘
不差一字也
皇起句下四句一段楚山下六句一段歸路
下六句一段
一云建中靖國元年正月五日過安南再過欝
孤臺ソ自注再過虔州和前韻ト云ハ本韻ハ第
二卷ニアルソ此臺ハ在虔州也
三私云自注再過虔州和前韻ト云程ニ此欝
孤臺ノ詩ハ建中靖國元年正月五日過南安
時再過虔州作欝孤臺詩ソサル程ニ此題ハ再
過欝孤臺和前韻トアラハヨキソ欝孤臺ノ詩ノ
本韻ハ第二ノ卷ニアルソ

吾生如寄耳嶺外亦閑遊贛石三百里寒江
尺五流

吾生　胜云刻謂此二句蓋言迁謫不足憂召

歸不足喜也寔坡公平生之心也然上句有此
溪一勺之語而後發此二句豈非參禪學道有
驗也耶

贛江　胜云或云言水之淺也
贛　芳云音感上聲又貢絣二音或作灦亦作
贛水名出豫注一作預○章南康章貢二水
合流即其處立縣目以爲名前漢地理志豫章
贛水出西南北入大江如淳注音感　尺五流
言其窄
尺五　皇遺芳云其窄胜說或說云水之淺也
一云吾生一坡カイツモノコノ語ソ坡言ハ吾カ生涯
ハ物ヲソツトヨセカケテヲイタカ如キソ又ハ寄ハヤトリ木
ソサル程嶺外ニ謫セラレテ行モ閑遊ソ今又北歸ソ
別レテ喜モセヌソ贛一北歸ノ途中ニ所歷ソ贛水ハ
三百里ハカリソ其カ瀨カ高テ石ニアタル程贛石ト云ソ
寒一贛水モ今ハ縮テ水面ノヒロサハ一尺四五寸
ハカリアルソ

閑遊ハ樂之義欤
三私云或抄云贛水東江發源於汀州界之新
樂山經雩都會于章水西江道於南安大庾縣
之聶都山與貢水合會于贛水二水合而發贛
在州治后北流一百八十里至萬安縣界由萬
安而上爲灘十有八恠石如精鋏突兀廉隅錯
峙波面自贛水而上信豊寧都俱有石磧險阻
視十八灘故俚俗以爲上下三百里贛石也
贛石ト云石ハ贛水ノ瀨ヲ云ソ此贛水ハ石川ソ其
間カ三百里ソ此ノ贛石ハ嶺ヲ過テ北ヘ虔州ヘ往
ク途中ニ所歷ソ

楚山微有霰嶺聳久無秋望斷橫雲嶠魂飛
啖雪洌
嶺聳一　皇胜說補遺云續翠日蓋天旱五穀
不熟非嶺聳故無秋也　注橫雲嶠以言五嶺

咤雪洲以瓊崖儋萬四州賈捐之傳云儋耳朱崖在南方海中洲居南越地炎蒸而無雪有雪則以爲希咤也

咤雪　白云註云有雪則以爲希咤也詳見續翠抄某謂文選二十一郭景純游仙詩云撫心獨悲咤李善注云楚辭曰憂不暇兮寢食吒增歎兮如雷張銑注云咤嘆聲蓋咤吒通用韻會咤字注云噴也叱怒也禮記曲禮毋咤食注疏云謂於口舌中作聲似嫌主人之食又咤字注云誇也或作吒　三私云希咤ト云ハ雪ヲ見テ南人ハ希有ナモノカフルト云テ嘆スルソ

一云楚ノ霰ノ音ソコチニハ霰ヲアラレトニ云カサテハナイハアラレハ雹ソ此霰ハ雨ト雪トノ交テフルヲ云ソ其ヲ微霰ト云ソ此間坡カ所居嶺南ハ炎蒸ノ地十ル程ニ雪カナカツシカ次第ニ北ニ行ニ十ル程ニ楚山ノ嶺ノ嶺南ハ瘴氣カ深程ニ五穀カ不熟ソサル程ニ久無秋ト云ソ熟年十ルヿハニシナソ民有秋ト云ハ熟年ヲ云ソ無秋ト云ハ不熟ノ義ソ望ノ横雲嶠ハ南方ノ五嶺ヲ云ソ北地ヘ來テ五嶺ハ遠クトリテ望斷タソ五嶺モ不見ソ魂ノ咤雪洲ハ瓊崖儋萬ノ四州ヲ云ソ此四州ハ南方テ炎程ニ雪カフラヌソ此ノ四州ニシニ雪カフシハ咤ノアラ不思議ヤ白物カ天カラ落ト云テ驚ソカウアル處ナシトモ坡ハ久ク居十シミテ有程ニ北歸スシトモ常ニ魂魄ハ在四州ソサテ魂飛ト云ソ

霰ハ雪ミソシト云モノソ五嶺史注大庾始安臨賀桂陽揭陽斯五嶺咤ハ熟也

曉鐘時出寺暮鼓各鳴樓歸路迷千嶂外生閑百州

一云曉ノ暮ノ坡言ハ欝孤臺ノ邊ニテキケハ虔州ハ北方テ有程鐘モ鼓モ鳴ヘキ時節ニ鳴ソ曉鐘ノ聲モ寺ヲ出テキコヘ暮鼓モ樓ニヒヽイテキコヘタソ是等ハ中國ニ近シルシソ歸ノ坡言ハ歸路途中千山萬

峯ヲコヘテアルノ程アノ山ハトコノ山ヤラウモ不知ソサテ勞〻仕官メカラアチコチアルノ程百ハカリノ州ヲ歴ハルソサル程生モ疲勞ソ

不隨猿鶴化甘作賈胡留秖有貂求在猶堪買釣舟

不隨　脞云此以下二句蓋坡言我南迁幸未化異物然到處淹留莫不失利秖有　脞云或云蓋坡言猶有隱居貧也刻謂以下二句蓋言當賣貂裘以買釣舟也一云不〻坡言ハアヽ不思議ヤナ南迁セラレテ其ニヽ異類ノ猿鶴ト化メ死ハテモセスメ賈人ノ物ヲ賣買テトコニモ滯留メヲルヤウニアチコチ我モアルイテ死モセイテ今又北歸スルフハ不思議ナルフソ商人ノ淹留ハ必スアキナイカ思ヤウニナラヌニヨツテスルモノソサアレハ必ス失利ソ我モ其如キソ処々漂泊メナンノ益モナイソ秖一坡言ハ我幸ニ一ノ裘ヲモチテアル程ニ是ヲ賣テ釣舟ヲ買テ隱居具トメ是ヨリ江湖ノ間ニ隱居スヘキソ

虔守霍大夫監郡許朝奉見和此詩復次前韻

皇同前作霍署見施宿題注

芳云施曰霍大夫名漢英以元符二年閏九月知虔州除廣東轉運判官先生在虔與蘇伯固書云江晦叔已到霍子倂往太和聽命子倂蓋漢英字太和乃吉之舅邑當是以非去復坐鐫黜崇寧二年七月漢英為提点淮西刑獄上言應天下碑刻牌額係蘇軾書撰者並令除毀從之　脞云此篇三段起句以下六句一段秋思以下六句一段敢曰以下四句一段一云虔〻虔守霍大夫ト監郡ハ郡使ソ監〻ノ

許朝奉トカ我カ詩ヲ和ソ顔氏注ニハ此詩ノ二字ハ十イソ前字モトイソコヒカヨイソ我カ詩ヲ二人ヤカラ和セラル、程ニ其韻ヲ又和シタソ

大邦安静治小院得閑遊贛水雨已漲廉泉春未流同烹貢茗雪一洗瘴茆秋

贛水　胜云此以下二句或云蓋言常時雖春漲而未曾有増然今一雨爲之多水也

静治　芳云漢曹參傳治道貴清静而民自定金樓子或問動何如静曰静而治之則治動而治之則亂嚴延年之治動覇次公之治静次公爲相延年誅死豈非動静之効乎静則循動則酷也

廉泉　芳云ヽ在虔州報恩寺本張氏居宋元嘉中一夕辟歴忽有湧泉時郡守以廉名故名ヽ贛水　白云贛水詳見勝覧章水頁水二水合而爲贛水　胜説補遺云或云贛水已雨漲廉泉未春風之意爾續翠曰贛水廉泉影畧也此一聯或云章貢二水合流則雨後増新漲可知矣　愈在位人廉泉則廉故雖云春不添其流先生自比無其悲歎

一云大ヽ言ハ此ノ虔州ハ大國テアルカ霍大夫カ道ヲ以テ治程ニヨリ治テ有リ廿ル程ニ民モ其處ヲ安メヨクヽ樂ムソ道ヲ以テ治ヲ静治ト云ソ小ヽ坡言ハ太守ノ静治ニヨツテ我モ虔州寺院ニ閑遊スルソ贛ヽ言ハ在虔州ニ贛水ハ水カ少テイツモ瀬テアルカ雨ニヨリテ水カ漲ル廉ヽノ有リ廉泉ハ在虔州ソ同ヽ坡與霍許二人同リ此ノ廉泉ヲ汲テ茶ヲ煮テ飲テ此間南方テノ瘴霧ヲ一洗シタソ

秋思生蓴鱠寒衣待橘洲

云秋ヽ坡言ハトウシテ如張翰故郷ヘヒツコミタイソ官遊ノ衣食トモニ艱難ナル程ソ寒ヽハヤ漸ソ寒メ

衣モナイ程ニ故郷ノ便ヲ待ソ李衡カ橘洲ヲ借テ故郷ヲ云ソ

楊雄未有宅王粲且登樓老境無多日帰心夢幾刎

一云楊ー坡言ハ我才似雄タリ然トモ雄ハ有田一廛宅一區ソ我ハ無之ソ昔ノ雄ハ郷里ニ田宅ヲモヽタカ我ハ郷里ニ田宅ヲモヽタヌ言ハ我才ハ似雄タリトモ雄カ如ニ宅ヲモタヌリサテ未有宅ト云ソ王ー言ハ昔ノ王粲カ故郷ヘ帰タリ思テ登樓ニヤウニ代モ故郷ヘ帰タフ思フ心カ切ナソ老ー坡言ハ一日ニハヤウ故郷ヘ帰リタイハ何事ソト云ヘハ年老テイクホトモアルニイ程ニ故郷ヘイキツイテヤカテモ死カセウスラウソサル程ニ夢ニモ郷里ヘ帰フヲ見カ遠ク幾州ヲカ歴テ夢ニミルラウソ

敢因逃酒去端爲和詩留舊篋藏新語清風

自滿舟

敢目　胜云此以下蓋坡言我今已不爲畏酒而去矧亦欲和霍許二人詩故留于此地也或云蓋爲逃酒而去然欲和詩而又留也

舊篋　胜云蓋言霍許二人此處テ酒ヲツヨク御シ一云敢ー坡言ハ霍許ノ二人之詩也

イアハ程ニ逃去ラウト思ヘトモ我カ詩ノ和韻ヲタニワルホト二其ノ和韻ヲ申サイテハトテ留テ詩ヲ作ソ舊ートニサニ貴方ノ御詩トモヲ我カ舊篋ニカクシテ置タ程ニ其ノ詩ノ氣カノホリテ清風トナリテ舟ニ滿テ有ケ十ソ此清風ハ詩ノ氣ノ清風テ有ルヘキソ霍許二人ノ詩ヲ云ノ清風ハ霍許二人ノ詩ノ清絶ナルニ比メ云ソ此滿舟清風ハ二人ノ詩ノ清絶ノ餘リテアルヘキソ

吉甫作頌穆如清風ト云同心ソ

初發嘉州

芳云自此詩至出峽詩嘉祐四年己亥先生年廿四與子由侍老蘇出蜀時作

白云仙溪紀年録云嘉祐四年己亥十二月八日江陵驛書是年荊州上王兵部書曰自蜀至楚舟行六十日過郡十一縣二十有六公由水路至嘉州云云　自是以下皆拾遺

皇注云己亥即仁宗嘉祐四年也是時蘇老泉五十一先生二十四子由二十一先生除成國夫人喪南行

芳云肖地志云凌雲寺在嘉州府之南山唐開元中僧海通於瀆江沫水濛水三江之合悍流怒浪之濱鑿山爲彌勒大像高踰三百六十尺建七層閣以覆之至韋皐時積十九年而工備皐有大像記

胜云此篇二段起句以下八句一段野市以下四句一段三私云或抄云嘉祐二年成國夫人訃至公丁憂歸蜀同四年九月公服除冬侍宮師適楚年二十四

又或抄云嘉祐二年丁母憂歸蜀嘉祐四年己亥服除侍老蘇出蜀先生二十四子由年二十一

一云子由モ此処ニ發嘉州詩ヲ作ソ

朝發鼓闐闐西風獵畫旃故鄉飄已遠往意浩無邊

西風　胜云獵蓋風聲也

西風　白云西方風也非秋風

一云朝ノ坡カサツトアシタトク鼓ヲウチテ發嘉州出ソ唐人ハ必ス出入ニ樂ヲスルソ闐々ハ鼓ノ聲ソ西ノ旃ハ旗ソハタヲサシテ行カ風カハタヲ吹テ獵々ト

ナルソ故ニ蜀ヲ出テ、行程故郷モハヤ遠ナルソ往ヽ
ユリサキハトコトモシラス浩々トメ邊際モナイソ遠ト云心ソ

錦水細不見蠻江清更鮮奔騰過佛脚曠蕩
造平川

錦水　胜云蓋承上句故郷飄已遠之意也
蠻江　胜云蓋承往意浩無辺之意也
一云錦ヽ言ハ嘉州ヲ發メ行程アトノ蜀ノ錦水ハ
遠ナリテ細ナ不見ソ上ノ句ニモ故郷飄ヽト云程ソ
蠻ヽ蠻江ハ嘉州ニ在リ是ハ目前ニ見處ナレハ清
更鮮ト云ソ是句モ上句ニ往意浩ヽト云ニツイテ云リ
目前ニ所見ハ蠻江ソ是ヨリ往サキハ二リモナイト
云心ソ奔ヽ嘉州大像ハ石テキリタソ頭ノ三ハリカ千
尺ソ此ノ蠻江ノ水カ奔騰メ大佛ノ邊ヲ流テ曠ヽ
サテ平川ニ造ソ曠蕩ハ大良ソ

野市有禪客釣臺尋暮煙相期定先到久立
水潺々

相期　胜云此以下二句蓋坡言宗一與我有
期必當先到久立水邊也
一云野ヽ坡言ハアソコナル野市ニ郷僧宗一ト云人
カアルカ釣臺テ暮烟ヲ尋テ遊ン程釣臺テニイリ逢ントス
約東ニタソ相ヽ此人ト相約メアル程定テ此人ハ先
到テ水ノ潺々ト流處ニ久立テ待ヘキ程トウメイカン
ト云心ソ野市ハ野十ル市井ト云心ソ野村ノ心ソ釣
臺ハ子陵カ釣臺テハアルニイソ只釣魚臺ニテソ

過宜賓見夷中亂山

任注曰嘉祐四年作　一云同前作
芳云肖夷中或作夷牢　頴濱集有夷中乱
山詩中字可是年自嘉州過宜賓泊牛口望
夫臺仙都觀入峽出峽等詩　地志云夷牢
山在戎州宜化縣界南二蘇有過宜賓夷牢

乱山詩即此叙州古戎州也有四縣曰宜賓
南溪宣化慶符
白云宜賓在戎州注潼川府路十五州中其
一也○方輿勝覽六十五紹聖四年戎州倅
蘓時日今車書同聲教一州名戎是夷其民
也請易之遂改名叙州領縣四治宜賓又云
夷牢山在宣化縣注戎州縣名○界南二蘇
有過宜賓見夷牢乱山詩又小梁山在宜賓
縣四時常雨霖霪不絶俗呼爲大漏天小漏
天又先生別集第一載此篇其題云過宜賓
見夷中亂山又子由類濱集有見夷中亂山
詩蕉雪云夷中作夷牢云云蓋拠勝覽也遺芳
云中字可也蓋拠別集并類濱集也
胜云此篇二段起句以下八句一段蠻荒以
下六句一段
一云子由モ此處テ同詩ヲ作ソ
三私云夷中ト云ハ處ノ名テハナウテ夷中ノ義欤ソ

夷牢ト云ス時ハ山ノ名テアルソ

江寒晴不知遠見山上日朦朧含高峯晃蕩
射峭壁

江寒　胜云此以下二句蓋言江上陰霾不知
天晴遠見山上朝日始知晴也
朦朧　胜云此以下二句言山上朝日也含高
峯蓋言朝日一半已出一半猶隱也
江寒　白云某謂戎州有青衣江馬湖江汝江
鎖江等　晴不知此点可也
一云江ヽヽ言ハ此　宜賓ハ江ノ邊テ有程ニ寒メ江ノ
氣カ陰霾程ニ晴ヲモ不知ナリモリタト思ヒアソコナル
山上ニ日ノ出ルヲ見テサテハ晴タト知ルソ朦ヽサレ
トモ日カ出ルカ皆ハ不出メ半ハ山ニフリニシテ有ソサウ
ノ日カ次第ニ出テ、光カ射峭壁ソ　三私云含高
峯トヨムトキハ理イヤシトモ雅ニナイソ含高峯トヨムトキハ

語モ雅ニ心モ面白ソ月舍山ノ類ソコトニ下ノ句ニ射峭ートヽ云程ニ舍高ートヨムカヨイソ峭壁ハ斷崖ヲ云ソ

横雲忽飄散翠樹紛歷歷行人挹孤光飛鳥投遠碧

行人　胜云蓋言行人喜晴也孤光亦言日光也一云横ー言ハアツソコニアツタル横雲カチヤツトナウナルソ其ノ雲ヵ散ナナウナツタシハ翠ノ樹トモカ歷々分明ニキラリト見ヘタソ行ーアツソコニ日ノ孤光ヲ挹テ往リ人モ見ユルソ挹ト云ハ行人カ日光ノ中ヲ行ハ日光ヲ手ニトリヒイテ行カ如ナソ飛鳥ー飛鳥ノ遠碧ノ山ニ歸投スルモ見ユルソ

蠻荒誰復愛穠秀安可適豈無避世士高隱鍊精魂誰能從之遊路有豺虎迹

蠻荒　胜云此以下蓋言蛮荒之地人不愛之故雖草木穠秀之間而無行尋者也

誰能　胜云此以下二句蓋言如上所謂山中或可有避世得道者然多豺虎故人誰行從之哉

避世　白云後漢任永戎州人載李崇傳長於曆數公孫述招之託盲不至云指如是之人乎

一云蛮ー言ハ北景ノ面白處ナシトモ蛮荒之地ナシハ誰モ愛スル人モナイソ穠ーコヽヤカニ秀テ草木ノ美ナル處ナシトモ誰モ行テ愛スル人モナイソ豈ートヽ二什ニコヽラノ山中ニハ避世士モアルヘキソ其ハ必ス高隱テ精魂ヲ鍊テ觀法ヲシ養生丹ナントヲモ鍊テ仙人養生ノ秘術ヲ知タ者モアルヘキ程ニ其ト相從テ同宿ヲモシタイ程ニ行カントヽ思ヘトモ路ー路ニ豺虎ノ迹アツテヲソロシイ程ニ不往ソ

適字或ハユクトヨミ或ハカナウトヨムソ適ト云義ニ見ル時ハ言ハ草木ノ美ナルアシトモ誰モ心ニ適テ是ヲ賞玩メ見ル人モナイト云心ソ又適ト云義ニミルトキハ誰モユイテ

穠秀ヲ賞スル人モナイト云義ソ

夜泊牛口

芳云嘉祐四年

白云嘉祐四年作見仙溪紀年録此篇大畧用子美詩中語也

胜云此篇四段起句以下十二句一段人生以下四句一段今予以下二句一段誰知以下四句一段

一云同前作此等ノ詩ハ紀行ノ詩ナレハ別ニタル意モナイソ子由モ同ク作スルソ

嘉祐四年自嘉州過宜賓途中泊牛口

日落江霧生繫舟宿牛口民居偶相聚三四依古柳

一云日ノ日カ落レハ江霧モ生スル程繫ノサテ此邊ノ民ノ村ハ何トアルソト云ヘハ民ノ〻テ有カ二ノ〻テ有リ屋カ三ツ四ツ古柳ノ依テ有リ民居ノテイソ

負薪出深谷見客喜且售煑蔬爲夜飧安識肉與酒

負薪　白云杜云負柴此溪女

煑蔬　白云谷云挽蔬夜雨畦

一云負ノ〻牛口ノ邊ノ民ノテイソ薪ヲセヲウテ深谷ヲ出テ、客ヲ見ツケテ喜テ賣之ソ客ハ旅人ヲ云ソ坡カ即時所見如此ソサテ其ノ所食モノヲ見レハ煑ノ〻サル程安ノ〻ソ酒肉ナトノ事ヲハ夢ニ不知ソ

朔風吹茆屋破壁見星斗兒女自啾嚘亦足樂且久

兒女　胜云此以下二句蓋言此間居人雖茆屋破壁而兒女歡娛皆樂久住可憐哉東方朔

傳伊優啞者辭未定也　見于胜云
児女〻　芳云東方朔傳
一云朔〻牛口ノ民居ノテイ朝風ー朝風ハ北風
之義ソ破壁ーテアルナリテアルソカウアル体テアレトモ
地獄モスミカト樂テ児女ーメリヤメイテイルソウニシナカ
ラ不去メ此處ニ久クイルソ是ヲ見テ感カナコルソ

人生本無事苦爲世味誘富貴耀吾前貧賤
獨難守誰知深山子甘與麋鹿友置身落蠻
荒生意自不陋今予獨何者汲々強奔走

人生　胜云此以下十句坡立議論目自歎奔
利趨名不及此間居住之人也
貧賤　白云杜云貧賤人事畧
一云人〻言ハ人生ハ本ヨリ無事カヨイソ牛口ノ邊
ノ人ハ無事ナル程世間ノ人ト別ナリ世間ノ人ハ
盡ク世味ノ爲ニコレラヘラレテ仕官トアケクニハ罪ニ
逢ソ其モユハシカアルソ富〻隣リ里ノ人カ大名ニナリテ
ト、メケハ獨リ我シハイヤト云テハヲラシヌソ是ニヨツテ仕
官メ無事ニメハエヲラヌソ誰〻此ノ牛口ノ邊ノ民ハ
此處ニウニシツイテ甘與〻メイルソ置〻カ、ル處ニ身ヲ
置テ居テイヤシウナリテイルカチツトモ心ニイヤシイトモ不
思メ樂テイルソサル程生意〻ト云ソ生ツキト意ニ此
処ヲ陋トハヲモハヌソ今〻坡言ハアハサテ我シハ此ノ處
ノ民ニタニモヲトルモノカナ無用ノ切名利欲ノ爲ニ蜀ヲ
出テ、汲々トメ名奔利走シニハル程ソ坡公ハ此時
廿歳アニリノ時分テ有ルニハヤ此心カアル程ニ君子ソ
詩ハ大事ソ其ノ心タテカ其述作ニ見ユル、程ニソ

牛口見月

芳云任注當刪肖丙申乃嘉祐元年也是元
年以後詩也
白云同前作　任注可削也
胜云任曰注可削此篇四段起句以下八句

一段忽憶以下十四句一段今來以下二句
一段却思以下二句一段
一云同前作嘉祐四年己亥公母服除侍宮
師適楚時作ソ子由モ同ク作ソ

掩窓寂已睡月脚垂孤光披衣起周覽飛露
洒我裳

披衣　胜云蓋言周覽月夜多景也
一云掩ー言ハ披　掩窓寂然トメ睡テシツメシハ月カ
窓ヘサツトサシテ入タリサル程アラ見コトノ月ヤト思テ
衣ヲ披テ起テ周覽シタシハ飛ー露カ裳ヲ濕メ有ソ

山川同一色浩若涉大荒幽懷耿不寐四顧
獨彷徨

大荒　芳云山海經曰ー之中有山名ー之山
日月所入謂ト之野也
一云山ー言ハ月カサヘ三サヘタ時ハ山ー山川カ同
一色ニメトコモ廣達ニメ大荒ノ野ヲ涉カ如キソ幽ー
披見月心カスンテ不寐メ四ー四方ヲ顧テ独リ彷
徨トタチモトヲルソ耿ハ小明貞ソ

忽憶丙申年京邑大雨霽蔡河中夜決橫浸
國南方車馬無復見紛紛操桃郎新秋忽已
晴九陌尚汪洋龍津觀夜市燈火亦煌煌新
月皎如畫踈星弄寒芒不知京國豈諸是江
湖鄉

忽懷　胜云此以下十四句蓋言昔在京之時
方于大水之後看月其景與今夜牛口之遊相
似也

丙申年　芳云嘉祐元年丙申先生年廿一舉
進士在京
丙申　白云仙溪紀年録云嘉祐元年丙申先
生始舉進士至京師牛口見月詩云忽懷丙申
年京邑大雨霪云云仁宗嘉祐元年丙申老泉四
十八先生二十一子由十八皆在京師某謂宋
元通監云嘉祐元年丙申夏四月河決六塔大
雨京師屋壞江河溢六月雨社櫻壇壞詔求直
言於是翰林學士欧陽脩等皆以帝未立儲副
爲言云云
操桟郎　白云筏音伐本作撥廣韻作筏大曰
筏小曰桴方言鞞謂之筏編竹木浮河以運物
南土名鞞北土名筏集韻或作艀桟
一云忽一丙申年八嘉祐元年ノ其時先生ハ二
十一ニメ舉進士在京ノ披言ハサテモ是ヨリサキ嘉
祐元年ニ我カ進士及第ヒシ時京師テ大雨カフリテ
大水カ出テ禁一京師ノ禁河ノ堤カ決メキシテ横一

スツト水カ南方ヲハ横ニヒタメアツタソ横ハ豪放ノ義ソ
サル程ニ車一車ヤ馬モエアルカスメトコモ大水ニサヘラレテ
只操桟モノハカリアリシソ新一其ノ年四月ト六月ト
ニ大水カ出テ、廿テ秋ニナリテ雨カ晴テアツタリアシト
モ京師ノ九陌ニハナヲモ水ハ汪洋トノアツタソ其時ニ
龍一京ノ竜津橋テ夜市ヲ見テアツシノ夜市ハ燈
市ソサル程ニ燈一タルソ其時ハ雨モ晴タ程ニ新月一
蹄一メアツタソ芒ハ星ノ光ノキソ不一言ハ京ハ
繁華ノ域一車馬喧イトヽ云カ大水ノ後ニ月ハサヘテト
コモ水ナル程ニ謂是一向江湖ナトノ如ニアツタシソ
三私云夜市ハ九ハ燈市ヲ云ソサテ灯市上元ノ故
事ニ用ソ坡竜津見夜市ト云ハ上元ノ事テハナイソ
然ラハ夜市ハ夜中ノ市ソ云欤ソ日本ナトニモ夜中
ニ市ヲタテ或ハ夜ニトヲクスコトモアル程ニソ
龍津　一云私按鄧椿公壽畫繼第十卷云先
大父在枢府日有旨賜于第竜津橋側云見文
前後竜津橋在京師者必矣張大節同新進士

呂子成輩宴集狀元樓詩龍津橋上黃金榜三見門生是狀元トモ作タリ

今來牛口渚見月重凄涼却思舊遊處滿陌沙塵黃

却思　胜云蓋言京邑也

今來　白云嘉祐四年己亥之冬也老泉五十一先生二十四子由二十一自嘉祐元年以後四年也

重凄涼　白云嘉祐元年丙申京師大水中之月今四年己亥牛口渚之月相似故云重

舊遊　白云此一聯想像京師也

一云今年嘉祐四年坡來于牛口渚月ヲ見テアルカ是ヨリ四年サキ嘉祐元年ニ大水ノ後ニ京テ月ヲ見タカ如ナリ見ルニ重ト云ハモト京テ大水ノ後ノ月ト今牛口ヲ見タ月トカ相似タリサテ重ト云ソ却ト坡言ハ京ノ事ヲヲモイヤルニ舊遊ノ處ハ今ハ水モナウテ黃塵テコリ有ルニソ京師ヲ想像ナ云リ

戎州

芳云古僰國漢僰道縣梁戎州唐南溪郡皇朝紹聖間戎倅請更名斜州小梁山宜賓四時常雨不斷俗呼爲大漏天小漏天　肖子由戎州詩江水通三峽川域控百蠻沙昏行旅倦邊靜禁軍閑漢虜更成市羅紈靳不还投氊揀精密換馬瘦蕭顏兀々頭垂髻團々耳帶鐶夷聲不可會爭利苦問關

白云拾遺篇朱生別集四載之　戎州詳見遺芳又見前過宜賓見夷中亂山題注勝覽云眉人楊素從黃庭堅謫戎州嘗曰安得一奇士而有力者盡刻杜子美東西川及夔州詩使大雅之音復盈三巴之耳哉素則之欣然拏舟訪黃於戎請攻堅珉募善工作華

堂以宇之黄偉其言悉書子美詩遺之曰名
其堂曰大雅且為記也　無等院在戎州南
門外黄魯直以元符間寓居作喬木菴今猶
存其寺額亦魯直筆跡陸放翁題詩云文章
何罪觸雷霆風雨南溪自醉醒八十年間遺
老盡壞堂無壁草青々戎州倍溪李嘉謀記
云黄太史紹興初章蔡用事以前史官得罪
安置黔州二年移戎州方公之遷以涪州別
駕因自号涪翁放浪山水間初不知有迁謫
困窮之意坡南有溪公游而樂之命之曰涪
溪其後溪山悉以是名陸放翁戎州西樓詩
云畫舸衝雨入戎州縹緲山横杜若洲
胜云此篇二段起句以下四句一段往時以
下八句一段
一云戎州是モ蛮夷ソ同前作子由モ同ク作ソ
嘉祐四年公母服除侍老泉適楚途中在戎
州作ソ

亂山田古郡市易帶群蠻瘦嶺春耕少孤城
夜漏閑

亂山　胜云此以下二句蓋言戎州與蛮夷相
隣故蛮子常有無相通也
亂山　白云戎州有東山蘭山小梁山南山洞
山夷牢山漢陽山朱提山平蓋山等也蘭山在
戎州僰溪界圖經云蘭生於深林石門尤多有
春蘭秋蘭崇蘭鳳尾蘭竹蘭石蘭等
群蠻　白云戎州東樓記云自漢以來号為重
地蓋控扼石門馬湖諸蠻威德固兼用云云
一云亂ノ此戎州ハ郡ヲヒキヒワシテ山ヵ有ソ環滕
皆山也トヽ云タヤウニソ古郡　戎州ヲ云ソ市ノ市易ハ
賣買ソ此戎州ハ蛮夷ニ近程ニ常ニ蠻夷ト有無ヲ
通メアキナイヲスルソ瘦ノ此戎州ハ薄地ヲ瘦地ナシ
ハ耕モノモナイソ孤ノ此ノ戎州ハ夷中ノ事ナシハ夜

ーソ此戎州ハ四時常雨不斷俗呼爲大漏天
小漏天ト云ソサル程孤城ート云タリ　三私云此
夜漏ハ漏刻欽ソ屋漏テハナサウナソ
三私云夜漏閑ト云ハツヨリ雨フルニヨリテ漏刻モ香
カ濕テ遲緩ナル心欽ナセニナレハ漏刻ニツイテ香有燥
濕童有勤懂ト云程ソ

往時邊有警征馬去無還自頃方從化年來
亦欵關

一云往時ート言ハ此戎州ハ蠻夷ニ近程是ヨリサキニハ常ニ合戰ヲメ要心ヲスルソサテ邊有警ト云ソ
征馬ー此処ニ軍ニ立テハ遠キ蠻夷ナレハ又イキテ
京ヘ歸ルモノハ一人モナカツシソ自ーー頃蠻夷カ中國
ノ化ニ歸服メ年ーー入貢ナ蠻夷カ來朝メ中國ノ
關ヲ欵ソ

頗能貪漢布徂未脫金鐶何足爭強弱吾民
盡玉顏

頗能　胜云此以下二句蓋言蠻子從中國化而來其意頗在貪此方錢貨雖屢相交然猶不改蠻夷衣服耳朶掛金環也
何足　胜云此以下二句蓋言蠻子於漢民未足爭其強弱以其形辨之蠻子豈可及吾民玉顏哉或云文選高唐賦云顏如玉玉臣注曰謂有美德也今言中夏之人皆有美德豈蠻子所及哉
漢布　芳云名錢爲布言布於民間也　周禮貨泉注其藏曰泉其行曰布取其疏行無不偏也
玉顏　芳云古詩燕趙多佳人美者顏如玉注曰佳人賢人也如玉謂有美德也
金環　白云戎州圖經云蠻獠之類不識文字

椎髻跣足鑿齒穿耳以鬼爲證驗以殺傷爲笑
戲云云
白云子由和第八之句押顔第十二之句押閑
詳見遺芳
一云頻〻漢ト云ハ京ヲ云ソ布ト云ハ錢ノ別名ソ問
禮行之曰布藏之曰泉ト云ソ公方ノ藏ニ收テヲク
ヲハ泉ト云ソツカウ錢ヲハ布ト云ソ又ハ言布於民間ト
云心モアルソ言ハ蠻夷ハツヨウ中國ノ錢ヲホシカルカウ
中國ノ化ニ服メ錢ヲハホシカレトモ二タモトノナライトテ蛮
夷ノ形服ヲハ不改メ耳ニ金環ヲ掛ソ何〻言ハ中
國ノ民ト蛮夷ト其強弱ハ爭ニ不足ソ十二カ中國ノ
民ニハ蠻夷ハニサルヘキソサテ以其形弁之中國ノ
民ハ盡玉顔ナルソ玉顔ハ民ニ有羨德ヲ云ソ

泊南井口期任遵聖長官到晩不及見復來

芳云頻濱集作南井口子由泊南井口期任
遵聖期君荒江濱未至望已極朔風吹烏裘
隱〻沙上立愧余後期全先到犯寒色既泊問
所如歸去已無及繫舟重相邀雨冷塗路濕
白云頻濱集亦作南井口詳見遺芳　某謂
先生別集第一載此篇其題云泊南牛口期
任遵聖長官到晩不及見復來改井爲牛而
已其餘詩并題不差一字遺芳胜說等皆作
南牛口蓋挾別集欤
一云泊〻南ト北トニコソ井口ト云處カアルラウソ
任〻ニ此ノ南井口テ逢ト約束シタカ我到カ晩
程ニ任ヲ不及見ソ我カヲソク到程任ハヤ外ヘユイ
テ不相逢程ニサテ重復我カ來テ此人ニ逢タソ
同前作
三私云此題所謂到晩二字ニ有二義ソ一：
ハ坡カ到ルヿ晩程ニ不及見任程又重來トヿソ
又二ニハ到晩ニ訓メ任到晩不來程ニ坡カサキニ
來タシトモ又重テ來テ任ニ逢タトヿソ

江上有微逕深榛煙雨埋崎嶇欲取別不見
又重來

崎嶇　胜云此以下二句蓋坡言向已來然任
遵聖不見故辛苦重來蓋爲面別也崎嶇蓋辛
苦之義而已

江上　白云期任遵聖之處如是
不見　白云叙云到晚不及見復來之謂也
一云江〻坡言ハ我レ任ト相逢ント約スル處ハ十二
タル處ソト云ヘハ江上ニホリイ路カアルカ榛カヲイシケリテ
煙雨埋テアル處ソ崎〻嶇〻ハ辛苦ナル義ソ坡言
ハ此人ニ逢テ面別セントト思程ニ不見〻ニ久重テ辛苦
ヲメ來ルソサキニ來タレハ此人ハ不居程ニ歸テ又來テ
相逢タリ

下馬未及語顧已慰長懷江湖渺浩渺安得
與之偕

下馬　胜云此以下二句蓋言重來與任遵聖
相逢之時也

江湖　胜云此以下二句蓋坡自言自此獨去也
一云下〻坡言ハ我レ馬ヨリ下テ未及語ニ顔〻ソ
此人ヲ見テ不言トモハヤ慰懷タソ江〻坡言ハ我レ
江湖ノ浩渺タル間ヲ處ヘ奔走メカヽル人ト一處ニモ
不居カ遺恨テ有ソ

入峽　三私云峽ハ三峽也在楚蜀間

白云仙溪紀年録云嘉祐四年己亥先生二
十四公服除冬侍宮師適楚十二月入峽出
峽等詩有之出蜀而入峽出峽而入楚
胜云九自蜀出時先入峽後出峽ニ則楚也
自此漸入中夏地也
胜云此篇三段起句以下八句一段入峽以

下四十句一段独愛以下十二句一段
一云同前作　出蜀時作　峽ハ勝覧五十
七ニ見ヘタリ

自昔懐清賞今茲得縱探長江連楚蜀萬派
瀉東南合水來如電黔波緑似藍餘流細不
數遠勢競相參

今茲　胜云今茲蓋言今歳也　刻楮子謂蓋
言今於此間悠幽探此解亦可欠
今茲　白云今茲二字訓是年其評詳見玉露
合水　芳云杜詩東郭滄江合注洙曰蜀城之
東二水合流而南下土人謂合水　方輿勝覧
欧陽永叔至喜亭記水通岷江不絶千萬里之
外岷江之末合蜀衆水出三峽爲荊江
一云自昔一波言ハ我レハ舊カラ景ヲコノミテ名處

舊迹ヲ見タウ思テ山水スキテアルカ今茲何ニタレハ
縱山水ヲ探リ尋ヲ得テ思ニ見タリ清賞ハ山水
ヲ愛スルヲ云リ長一峽中ヲ流ルヽ長江ハ楚蜀ニ連
リ萬一長江ノ萬波カリワツクト流テ東南ニ瀉リ蜀
カラ流レ出ルカイクラモ枝河ニ分レテイクリ合一杜詩
東郭滄江合注洙曰蜀城之東二水合流而南
下土人謂之合水ト云程此合水カ峽中ヘ流來テ
其ノ水ノトキ車ハ如電ノ其水ノ色カ深ニヨリテ緑ナ
ル色カコウメノ黒ノ如藍ナリ緑カ深程黒ト云リ餘一小
川トモハイクラモ多程數ヘキヤウモナイ程中ク不數リ
遠一諸水ノ勢競テ遠流來テ相參合スルリ是ニテ
ハ峽中ノ捻体ヲ云リ以下四十句又一段リ

入峽初無路連山忽似龕縈紆收浩渺蹙縮
作淵潭風過如呼吸雲生似吐含墜崖鳴宰
宰垂蔓緑毿毿

縈紆　胜云蓋言細流之水相聚爲浩渺也
宰々　芳云宰蘖骨反説文从宀中辛出也
一云入〻是カラミシト入峽事ヲ云ソサテ四十句一
段ノ中テ小ワケトモカ有ソ言ハ入峽ハ初ハ路モナイソ
大開道テナイ程ニソ連〻山トモカ龕ノ如ナリ山夾水
ヲ峽ト云程ニ兩方ハ山テ有ソ連山〻ト云ハ山カクルリ
トヒキニワス程ニ其中ハ一向如龕ナリ龕ト云ハ屋ノ事
ソ縈〻言ハ峽中ノ細流カアリココヽカラ縈紆メ流出
テ一處ニ集テ有ル處モアル程ニサテ扨浩渺ト云ソ峽
中ニハ是ヤウナル處モ有ソ蹙〻又峽中ニハ水トモカ一
處ニ集テ淵潭ヲナメアル處モアルソ峽中ノ景ヲ云ソ
風〻峽中ハ大吹竹ノ中ヲ透ルヤウナル程ニ風〻呼
吸ハ風ノ響ノ急ナル聲ソト云ソ雲〻サテ峽中カラ
雲カ起シハ雲ソ吐カ如クヌ又峽中ヘ雲カ入シハ含カ如
ナリ墜〻峽中ハ風カツヨウ吹程ニ岸カ我カ上ヘリワラメ
イテ落カヽルヤウナリサル程ニ翠蔓モ風ニフカレテ緑毯々
タルソ毯々ハ鳥ノ毛ノ散貝ソ峽中ノ景トモソ呼吸ハ

風急響聲也　縈紆ハ回繞之義ソ

冷翠多崖竹孤生有石楠飛泉飄亂雪怪石
走驚驂絶澗知深淺樵僮忽兩三人炯偶逢
郭沙岸可乘籃

絶澗　胜云蓋言澗水深欵淺欵未知也或云
此以下二句蓋言見樵童渡澗知其不深也
乘籃　白云陳簡齋詩竹籃穩如舟
沙岸　胜云蓋言沙岸之地漸坦平可以乘肩
輿也
一云冷〻冷翠ハ竹ヲ云ソ峽中ニハ多崖竹ソ峽中
十ル程ニ冷翠ト云ソ孤〻孤生ト云ハトツト孤又ケテタヲ云
ソ石楠ト云モノソ堅木ナル程ニ石楠ト云ソ峽中ハ石楠
ナントノ可生地ソ飛〻峽中ニハ瀑モ有ソ飛泉ハ瀑ソ
怪〻峽中ニハ面白キ石モ有ソ其石ノナリハ馬ノカケ
出ルヤウナカ有ソ絶〻峽中ノキレハナレタル澗ノ水ヲ

深浅ヲハ十二トメシルソト云ヘハ樵僮カ両三人ワタリヲ見テ其テ知ソ人一峽中ニ此ニハ里カ有カト思フ處モ有ソナセニナシハ人家ノ炊烟トヲホシクテ烟カ見ヘタ程ソ汝一峽中人家ノ偶アル在處ハチツト平々トシタ程肩輿ニモノリテイキツヘイソ籃ハ田輿トニモノソ

野戍荒州縣邦君古子男放衙鳴晩鼓留客

薦霜栟

野戍　胜云此以下二句蓋言此間即古荒服之地其守則子男之爵也或荒字作荒蕪之讀荒州縣　白云續翠以為荒服北禪有二說云荒服或荒蕪某謂此篇末有蛮荒語則此句荒指荒蕪亦可欤

一云野一戍ハ塞ヲ守ル處ヲ云ソ此峽中ニサカイヲ守ル處カ有カ此ハ古ノ荒服ノ地テアルヘキソ五服ノ地ノ時ハ荒服ハ畿内ヨリハ遠キ處ソ又ハ荒ハ荒蕪ノ義ニ見ソ邦一峽中ノ州縣守ハ其爵位ハ子男ノ位テアルヘキソ五等爵ハ侯公伯子男ソ五等ノ爵位ノ事ハ禮記ニ詳ニ見ヘタリ放一峽中ノ守護所ニ衙カハテ、鳴晩鼓ソ邦君ハ守護ヲ云ソ衙ハ二ツリ車ソ守護處ニハ必ス早衙晩衙ト云テ早晩ノ二時ニ皆集テ公事決ヲスルソ留一客ハ坡自云ソ峽中ノ人タチカ此ニ御留アレトヲ我薦テモテナシニスルソ蓼霜一ト云ハ或說ニハ峽中民ドモ留客ヲ黄栟ヲ買ト云テスヽムルソ衙注集也

聞道黄精草叢生緑玉篸盡應充食飲不見有彭聃氣候冬猶暖星河夜半涵遺民悲昶行舊俗接魚蚕

盡應　胜云此以下蓋言如上句所謂此地多

黄精則居人昔可食之然未見有如彭聃之長壽者也

星河　胜云蓋言峽中狹小天亦不可多見故星河一半見之而已

黄精　白云大全本草六究州丹州解州商州末康軍荊門軍洪州相州各皆有黄精味甘平無毒主補中益氣除風濕安五藏久服輕身延年不飢一名重樓一名蒐竹一名雞格一名救窮一名鹿竹按抱朴子云一名垂珠服其花勝其實亡勝其根但花難得々其生花十斛乾之纔可得五六斗耳而服之日可三合非大有役力者不能辨也服黄精十年乃可大得其益耳且以斷穀不及术廣雅云黄精龍銜也陶羊公服黄精法云黄精是芝草之精也一名仙人餘糧一名馬箭一名白及二三月採根入地八九寸爲上細切一石以水二石五斗煑去苦味漉出以炒黑豆黄末相和令得所提作餅子如錢許大初服二枚抱朴子云服黄精花勝其實花生十斛乾之可得五六斗服之十年乃可得益又博物志云天姥謂黄帝曰太陽之草名黄精餌之可以長生替神録云臨川有士人虐所使婢々乃逃入山中久之見野草枝葉可愛即掘取根食之甚美自是常食此遂不飢輕健夜息大樹下聞草中動以爲虎懼而上樹避之及曉下平地其身欻然空而去或自一峯之頂若飛鳥焉數歲其家人採薪見之造其主使捕之不得一日遇絶壁下以綱三面囲之俄而騰上山頂其主異之或曰此婢有仙骨不過靈藥服食遂以洒饌五味香美置往來之路觀其食否果來食々訖遂不能遠去擒之具述其故指所食之草即黄精也　道藏神仙芝草經云黄精年不老顔色鮮明髮白更黑齒落更生先下尸蟲上尸好宝貨白日下中尸好五味六十日下下尸好五色三十日下爛出花實根二等花爲

飛英根氣精　博物志黃帝問天老曰姥字欽
○曰天地所生豈有食之令人不死乎天老曰
太陽之草名曰黃精餌之可以長生又靈芝瑞
草經注云黃芝即黃精也
昶行　芳云五代僭僞國前蜀王建字光圖許
州舞陽人也佐唐有功封西平王進封蜀王遂
有鼎分志昭宗遇弑少帝禪梁文武勸進遂立
成都号蜀十二年卒衍字化源建十一子母曰
徐賢妃方頤大口垂手過膝顧目見耳能爲浮
艷之辭以寵立爲大子建亡即位荒淫自恣委
政宦者改大光六年唐郭崇韜代之　後蜀孟
知祥字保胤刑州龍岡人也事唐前蜀來降敕
知祥鎮蜀後封爲蜀王明宗崩祥乃立國号蜀
改年明德以其子昶爲皇太子監國昶知祥第
三子也知祥卒昶立不改号宋太祖詔王全斌
崔彦進等伐蜀乾德三年正月昶來降自興師
至昶降凡六十六日

魚蚤　芳云寰宇記蜀之先肇於人皇之間至
黃帝子昌娶蜀人女生帝嚳後封其支庶於蜀
歷夏殷始稱王者自蚤蠶次曰桓灌次曰魚鳧
其後有王曰杜宇号望帝
蓼　芳云祖含反與蓼同
一云聞一峽中ニハトコニモ黃精草カ多ト云カトツコニ
モ蓼生メ其貞緑玉ノ蓼如ニナアルソ蓼ハ與蓼同ソ
盡一黃精カ多程ニ峽中ノ人ハトツテ可食程ニ不老
不死テアルヘキカサモナイソサル程ニ不見ートニソ彭祖ヤ
老聃ナトノ如ニ壽命ノ永キ人ハ此峽中ニハナキソ氣
一峽中十ル程ニ冬ナレトモ暖ナソ星一峽中十ル程ニ天
モチツト見ユル、程ニ銀河ハ轉メメクル程ニ峽ノ上ヘハ夜
半ニナラテハ見ヘヌソ又脛ノ義ニハ峽中ハ狹小十ル程ニ
天モ多ハ不見程ニ星河モ一半見ユル、ソト云義ニメサ
ル、ソ遺一峽中ノ遺民ハ蜀王ニ封セラレタル孟知
祥カ子ノ孟昶ヤ蜀王建カ子ノ衍ナントヲ悲ソ是ハ
皆千カイ五代ノ前後ノ事十ル遺民モ知テ悲ソ舊

ー蜀ノ根本ノ主ハ蚕兼魚鳥ソサル程峽中ノ舊
俗ハ皆魚蚕ヲ接連メ至今ソ　三私云接ハツク
心欽ソ魚蚕ハ根本蜀主ナレハ峽中ノ舊俗ハ其ニ
承接至今ソサル程魚蚕ノ後裔ナアルヘキソ此時
ハ接魚蚕トヨムヘシ又接魚ートヨムトキハ魚蚕ニ旧
俗ハ交接スル義ナアルヘキソ

枢屋漫無瓦巖居窄似菴伐薪聳目險得米
不盈甑歎息生何陋劬勞不自慙

伐薪　脞云刻謂聳字作常字之讀可也
聳冐　白云北禪以聳訓常蓋漢書等如是其
謂尤氏晋文公之事云險阻艱難備嘗之此句
有險字隨尤氏之訓亦可欽
一云枢ー峽中ハ夷甲ノコトナレハ尤フキハナイソ枢
屋ソ漫ハミタリナリ岩ーソツソトシタル家トモテアルホトニ
似菴ソ伐薪聳ー聳字ハコヽロムト讀ノトモ聳トヨムカ

ヨイソ常字ナレトモ詩テハカツテト讀ヘシサテ聳字ナリト
モ文テハツ子ニト讀ト先德ノ云ハシタカイニモテ有ソ言ハ
峽中人ハ常ニ伐薪ヲ賣テサテ米ヲ得テ有カ不盈
甑ナ少ソ歎ー峽中ノ民ハ天然ト其生カ陋キソ劬
ー此處テ辛苦ヲメスリシトモチツトモ慙トモ不思ソ

葉舟輕遠泝大浪固聳諳矍鑠空相視嘔啞
莫與談蠻荒安可駐幽邃信難姥

矍鑠　脞云此以下二句或云蓋坡云如上所
謂乘葉舟諳大浪者不慣如我者故矍鑠驚見
也杜所謂漢節野童看之勢也蓋舟人語音嘔
啞我語不通故雖相視而莫與談也　又或云
坡言舟人能諳大浪故我矍鑠驚見而已舟人
遂推舟嘔啞莫與談而相過也　又或云二句
共言舟人也刻謂第一解第二解第三解皆可
也矍鑠字如漢書注則言強健貞而已然究其

義九強健之容不可於安靜不動之時見之宜乎馬援拗鞍示之然則矍鑠字雖似偏言強健而其内含驚動之義欤按洪覺範僧寶傳曰慈明禪師傳曰謁神鼎禪師云云諲杖而顔見傾然問曰汾州有西河師子是否公指其後絶叫曰屋倒矣童子逐走諲回顧相矍鑠云云此亦言驚動貞也

一云葉〻峽中ノ人ハ一葉ノ舟ニ乘メ輕泝江ソサル程ニヨク大〻水ニ調練メイカナル大浪ニモ葉舟ニノツテアルクソ大浪ヲモ何トモ不思ソ矍〻矍鑠ト云ハ馬援カ傳ニ矍鑠拗鞍示之ト云ハ強健ナル貞ヲ云ソ言ハ年老テアリトモワカイモノニハヲトルニイソト云心ヲ示テ拗鞍ニタヲ云ソサテ此詩ニ言ハ峽中ノ人ノ葉舟ニ乘メ大浪ヲ諳スル者ハ坡カ如キモノヲ見ナラハヌ程ニサテ矍鑠ト驚テ坡ヲ見ソ杜詩ニ所謂漢節野童看ノ心ト同ソ嘔〻言ハ峽中ノ舟人ノ語音嘔啞トメ我語ト不相通程舟人ト雖相視共ニ談スル

ナキソ諸説見于胜ソ蛮〻峽中ハ夷中ノカナシケナル處ナシハ此ニ留テヲルヘキ處テハナイソ幽ナル處ナシハサノミ面白モナイ程ニ此處ニフケリアリツクヘキ處テハナイソ

獨愛孤栖鶻高超百尺嵐横飛應自得遠颺似無貪隊翮遊霄漢無心顧雀鶴

獨愛　胜云此以下六句蓋記目前曰寓意於高飛遠引之人也蓋言鶻之爲物若横飛搏擊則其所欲豈不自得然高飛遠揚此即無貪之謂也隧翮蓋言高飛去而自空落其毳毛也

獨愛　白云舉所見而結一篇飛鳥指鶻也

一云獨〻一轉メ云タソ坡言ハ峽中ニヲイテ此ニ一面白事カ有ソアノ鶻カ巣ヲクウテ有ルカ高〻百尺ノ山ヲ飛超テ過ルソ若シ横飛メ諸鳥ヲ搏擊セハ其所欲自得スヘキソサモナウテ遠〻遠揚高飛スル

ソ是ハ貪心カ無程ニソ墜ヽ此ノ鶻カ高飛メ自空其ノ毛ヲ落スソ無ヽ雀鶴ノ如キ小鳥目ヲハカイヌソトフウトモヲモハヌソ目前ノ景ヲハ云タレトモ底心ハ君子ノ遠引去テ世間ニ心ナキニナソラヘテ云ソ

塵勞世方病局東我何堪盡解林泉好多爲
富貴酬試看飛鳥樂高遁此心甘

塵勞　脞云此以下四句蓋坡言我輩不脫塵勞羈絆故見孤栖鶻且羨且慚而已

試看　脞云此以下二句蓋結上孤栖鶻之句也

一云塵ヽ坡言ハ我輩ハ爲功名ノニトハサレテ塵勞羈絆ヲ脫スルヿヲ不得ソサル程ニ是ニチヤウト困メアルソ病ハ困ノ義ソ局ヽ坡言ハ世塵ニ局束セラレテ是ニ不得堪ソエコラヘヌソ盡ヽ坡言ハ我レモモトカラ林泉カヨイトハ知レトモ人ノ富貴大名ニナルヲ見テハ我レモサウアライテハトテ出仕スルソ世間ノ人ノ富貴ヲ見テ我レモ富貴ノ心カ酬ソ酬ハ盛ノ義ソ試ヽ坡言ハ此ノ飛鳥ノ樂ヲ見テアヽ浦山シイモノカナ我モアレヤウニ高ヽアニナハイテト思ソ飛鳥ノ高遁シテ其心ヲ丹テヲルヤウニ我レハ世間カイヤナル程ニ遠引去テ高遁メヲリタイソ是ハ上ノ孤栖鶻ノ句ヲ結ソ　又一義ニ試ヽ高ヽ言ハ我モ鶻ノ如ニ高遁メ世間ニ不拘メヲリタイト思フ心ヲ丹イヘタリソ局束ハ束縛之義也

遊三遊洞

次山居易李白遊之故号ヽ

白云年譜等不載之蓋前篇同時作

芳云三遊洞在峽州夷陵　勝覽白居易與第知退及元微之會於夷陵尋幽踐勝知退曰斯景絶勝天地間有幾乎　子由三遊洞詩三人一去無復見至今冠蓋長蒲門

脞云或曰樂天記三遊洞愛月事云三游洞月好自古爾本集可考

白云三遊洞在峽州之湖北路十五州其一也　勝覽廿七云白居易與弟知退及元微之會於夷陵尋幽踐勝知退曰斯景勝絶天地間有幾乎　詳見三游洞注載先生并欧陽子由等詩也　峽州有巫峽明月峽蝦蟇培絳雪堂等欧陽爲峽州夷陵縣令永叔集云峽州署中舊有千葉紅梨花知郡朱郎中始加欄檻命坐客賦之永叔詩云風輕絳雪樽前棄日暖繁香露下闌

白兄弟及微之游故名三遊欲一云方輿勝覽云次山居易李白遊之故曰三遊洞

一云同前作

凍雨霏々半成雪遊人屨冷蒼崖滑不辭携被巖底眠洞口雲深夜無月

凍雨　芳云离騷云使凍雨兮洒塵埃璞曰江東呼夏月暴雨爲凍々音東又多貢反不辭〻　芳云古文真宝載此詩注云洞中幽寒況值雪景雖携被衾宿於岩底無柰雲深月黑何

無月　白云子由三遊洞詩云夜深明月出山頂下照洞口纔及脣又云平明欲出遊上下洞烝飄乱爲横雲　古文真寶注詳見遺芳

一云凍雨〻凍雨ハ夏月ノ暴雨ヲ云ヒカ此ノ心ハサテハナイソ只コホリタル雨ソ言ハ雨カフリテサテ後ニハ雪トナルソサル程遊人〻〻ソ不辭〻坡言ハ此ヘフス三一張持來テ留宿セウハイヤニハナイヤトモ洞〻〻程無曲程エトニラヌソ

遊洞之日有亭吏乞詩既爲留三絶句於洞之石壁明日至峽列吏又至意若未足

乃復以此授之

白云九云寄云呈云投常之例也至此題即云授之非常例蓋亭吏雖有風流之志未能知詩先生作此二篇口授之欤

一云遊〻三遊洞ニ遊ヲ日有亭〻ソ亭ト云ハ道路所舍非亭臺之亭也父ノ老泉ニ遊三遊洞詩ヲ作リ坡公モ作ソ弟子由モ作タ褋三絶句ソ其ヲ洞石壁ニカイタソ明日至〻州吏ト可讀欤ソ峽州ト讀モヨイソ明日ニ至峽タシハ昨日ノ州吏又至ソ意若〻〻昨日ノ詩カニタ云イツリサヌト思褋乃〻〻以此ト云ハ坡此二首ノ詩ソ授之ト云ハ峽州ノ亭吏ヲ云ソ三遊洞ハ在峽州ソ此詩モ同前作ソ

一徑遶山翠縈紆似去蛇忽驚溪水急爭看洞門呀

一云一徑〻〻言ハ遊洞其ノ路スカフノナリハ十二ト有ソト云ヘハ一徑ノホソ徑カ山ノ腰ヲ遶ソ山ノ腰ニアル路ノクヒニカルソ其ノ曲折シタルナリハ似去蛇ニソ忽〻〻水ノ急ナルニ驚テ爭〻ソアヽコトナウ急ナル水カナソアハ此洞門ノ内ヨリ出カト思テ爭テ看ソ呀三私云韻會麻韻呀字注云谿呀谷中大空貌通作呀上材賦訏呀豁閑注洞谷之形容ト有褋ニ呀字心ハ洞門ノ空豁ナルヲ云ヘキソ

滑磴攀秋蔓飛橋蹈古槎三扉迎北吹一穴向西斜

三扉　胜云此以下二句蓋紀目前之實而已

三扉　白云洞畔有三箇屋　一穴白云指洞

一云滑〻〻滑磴ハ石ノキタハシソ滑ナル褋秋蔓ハ藤ノヤウナルカツラニトリツイテ上ソ洞ニ遊フ路ノテイソ飛〻サテ橋ニハ枯木ヲカケテ有ソ是モ遊洞路スカラノ

テイソ槎ハ古木ノ義ソ三ヶ三遊洞ニハ門カ三アル
カトレモ北ムキテ有ソ一ヶ三遊洞ハ西ムキニアルソ
三私云白ノ義ニハ三ヶ扉ハ三遊洞ノ畔ニ三ノ家カ
有ルカ其ハ北ムキソ此ノ洞ハ西ムキテ有ルトセラレタカ
其義カヨイ欤ソ

歎息烟雲老追思歳月遐唐人昔未到古俗
此為家

唐人　胜云唐人蓋言次山居易李白也
一云歎ヶ此三遊洞ハ古處テ有ソ烟雲老テ古
處ソ追ヶ往昔ノ事ヲ追思スレハ歳月遐ニメ年月
久ソ唐ヶ古ヶ言ハ唐人李白元次山白居易カ
不來遊サキカラ古俗カ此處ニ家居シテアツシ處ソサ
ル程ニ此ノ三遊洞ハ古處テ有ソ

洞暖無風雪山深富鹿猳相逢衣盡草環坐
髻應髽竄突依巖黒樽罍就石窪

洞暖　白云前日凍雨今日無風雪故與前詩
所述其景不齊
環坐　胜云蓋言以麻裹髮而已言此間婦女
亦無妝飾欤不必拘魯婦故事
一云洞ヶ言ハ洞中ハ暖炁ナル程ニ無風雪ソサテ
三遊洞ノ在處ハ山カ深程ニ鹿猳ナトカ多ソ富ト云ハ
多ト云義ソ相ヶ此処ノ人ハ衣ハ皆草ソ是カ環ヶ
メイルカ其ノ頭ハ喪ノ時ニスルヤウニメ髽メイルソ髽ト云
ハ麻布ヲ以テ髮ヲ裹ヲ云ソ喪ノ時ニサウスルソサテ
食物ヲハ何テスルソト云ヘハ依岩ヶソソツト岩ニヨツテ
竈ヲシテ其テ食物ヲスルソ又一義ニハ岩ヲ以テ竈ト
メモノヲ煑テ食ソサテ酒ヲハ石窪ナル處ヲ樽トメ飲ソ
言ハ以岩為竈突以石窪為樽罍也

鴻荒無傳記想像在羲媧此事今安有遺蹤

我獨嗟山翁勸留句強爲寫槎牙

一云鴻〻鴻荒草昧ト云ハ上古ノ天地初テ開タル時ヲ云リ言ハ昔根本ノ時ヨリコリ此三遊洞ハアルラウリサル程此處ノ傳記モ久シキ事ナレハナイソ想〻言ハ想イヤルニ此洞ハ羲ハ伏羲ソ媧ハ女媧ソ羲媧ノ時ヨリコソアルラウソ此〻昔ノ羲媧ノ時ノ事ハ今ハトイソ坡今此洞ニ來テ羲媧ノ遺跡ヲ見テ嗟嘆スルソ山翁〻山翁ハ亭吏ヲ云ソ亭吏カ又至テ詩ヲ請程詩ヲ作テ此處ニ留句ソサル程坡強テ山翁ノ爲ニ槎牙ニ寫詩ソ槎牙ハ岩石ヲ云ソ

出峽

胜云此篇四段起句以下四句一段東西以下六句一段憶從以下二十四句一段峽山以下十句一段

白云嘉祐四年作詳見前入峽題下

一云峽ハ蜀與楚之間ニアリ蜀ヨリ出テ峽ニ入テ峽ヲ出レハ楚テ有ソ峽ハ三峽ソ

入峽喜巉巖出峽愛平曠吾心淡無累過境即安暢

入峽白云峽蓋蜀楚之間也入則其地巉岩出則其地平曠過境云云芳云過或作遇

一云入〻坡言ハ峽中ハ山トモカ多程其カ面白ソサテ峽中ヲ出レハ平々トシタル曠野テ有ソ吾〻坡言ハ我レハ一偏ニ着ヌ程嶮ニ逢ヘハ其モヨイソ平ナル處ニ逢ヘハ其モヨイソサル程ナントアルモ心ニ累ハナイソサテ過境〻〻ト云ソ過ノ字ハ遇字ニナスカヨイソ安暢ハ心安ヲ云ソ

東西徑千里勝處頗屢訪幽尋遠無厭高絶

毎先上前詩尚遺略不録久恐忘

東西　胜云蓋言出蜀往楚其間七百里也

前詩　胜云蓋言入峽之詩也言不記勝處勝

景也

不録　白云自憶從巫廟回以下九舉八事而

記之寒泉一也石室二也宣尼廟三也鋏楯四

也天囷五也新灘六也竜馬溪七也玉虚八也

一云東ー言ハ坡出蜀楚ニ往其間七百里ソ大

數ヲ舉テ、千里トスソ其間ノ勝處ノ景ノ面白處

ヲハトコヲモ尋訪スルソ也ー坡ハ山水スキナル程ニ出遠

ヲ尋子行ヲハチツトモ不厭ソサル程山ノ高絶ナル心

處ロ毎ニ先ツ上ルソ前ー前詩トハ入峽詩ヲ指ソ前

ノ入峽ニ詩ニ峽中ノ勝處勝景ヲ畧ノ不記程ニ記

録メヲカスハ忘ルヘキ程ニ此ノ出峽詩ニ前詩ニ遺畧シ

タ勝處勝景ヲ舉テ云ソ

憶從巫廟回中路寒泉漲汲歸真可愛翠碧

光滿盎

憶從　胜云此以下二十四句皆恐忘故細記

之也

一云憶ー以下ハ前詩ノ遺畧ヲ補ソ巫廟モ峽中

ニ在ソ言ハ坡カ巫山廟ヨリ歸ル時ニ其ノ中路ニ寒

泉漲テ有ソサル程汲ー此泉ヲ盎汲テ歸テ真ニ可

愛ソ泉ノ翠碧ノ光色滿盎アルソ

忽驚巫峽尾巖腹有穿壙仰見天蓍々石室

開南嚮

一云忽ー言ハ巫峽ノ尾ニ岩腹ニ穴カアルカ其ヨリ

仰テ天ヲ見レハ蓍々タルソ此ノ穿壙ノ中ノ石室ハ

南ムカウテ有ソ或説ニ此ノ石室ノ中ヨリ天ヲ見レハ

蓍々タルソ

宣尼古廟宇叢木作幃帳鐵楯横半空俯瞰

不計丈古人誰架構下有不測浪

鋏楯　胜云或云蓋言棧道欄楯也

一云宜ノ峽中ニ孔子ノ古廟ヵアルカ義木カ自然ニ作幃帳ソ鋏ノ峽中ニ棧道カアルカ其棧道ノ欄楯ヲハ鋏テシタソ棧道カ高メ半空ニ横テ有ソ其カラ下ヲ見シハ何丈アラウトモシラヌソサテ不計丈トニリ古ノサテ古人ノ誰某カ此ノ棧道ノ鋏楯ヲハ架構メシテヲイツラウソナニサニ鋏楯ヨリ俯メ見シハアンノ下溪ニ不測ノ浪カ見ユルソ不測浪ト云ハ深フヲ不測義ソ

石竇見天困瓦棺悲古葬新灘阻風雪村落去蕘杖

石竇　胜云蓋言石竇天成如困也凡倉之無上曰困也

新灘　胜云或云風雪蓋言灘水乱飛如雪也

此以下二句蓋言已不得過高灘携杖句村落之間也

一云石ノ峽中ニ石竇カアルカ是ヲハ天ノ御困トモ云イツヘイソ胜ノ義ニハ石竇ノアルハ天成如困ソサテ天困ト云トメサルソ竇ハ穴ソ困ハ倉ノソラノナキヲ云ソ石ニ穴ノアルハ天困ノ如キソ瓦ノ峽中ニモト人ヲ葬タ處モ有ソ　三私云白ノ義ハ石竇如天困ナル中ニ古葬ノ瓦棺カ有ルト云義ニセラレタヤウナソナセニナレハ石竇ノ瓦ノ二句ヲハ一ニセラレタ程ソ新ノ言ハ灘水亂飛ヲ風雪ノ如ナル程ニ灘上ニハ エイカスメ只村落ノ間ニ坡ハ杖ヲ携テ遊タニテ、有ソ

亦到龍馬溪茆屋沽村釀玉虛悔不至實爲舟人誑聞道石最奇窟窪見怪狀

玉虛　胜云此以下二句蓋坡言玉虛之地宜行尋勝然舟人厭枉路而説其不可到之事故不果至今則嗟臍而已

一云亦ー坡言ハ峽中ノ竜馬溪ヘ往テアレハ其ニハ茆屋ニ村酒ヲ賣リ其ヲ買テ飲タリ玉ー坡言ハ我レ玉虚洞ヘイカウト云ヘハ舟人カムツカシサニ何ノ面白事モナイト云程ニ不行リヨクくキケハ面白石ナントモ有ルト云程ニ寤ー寤寤ノ間ニモ石ノ怪狀ヲ思リ玉虚洞ハ歸州ニ在リ歸州ハ峽中ニアル國リ誰ト云ハタラサルヤウナル心リ此ニテハ目ト見ツ又人ノ云ヲ聞ツレタ處ヲ記スルソ

王虚洞在歸州ト峽中ノ州也

峽山富奇偉得一知幾喪苦恨不知名歷歷

但想像

一云峽ー坡言ハ峽中ノ山水ノ奇偉ニメ面白処ハイカホトモ有シトモスツトハ云ハシヌリ百ノモノヲ一ツコリ云ヘリサテ得一ー坡言ハ面白處ヲ記録セウトスレトモ名ヲモ不知リサレトモ目ニハ歷々分明ニ

キツカト見ルヤウナリ

今朝脫重險楚水渺平蕩魚多客庖足風順

行意王追思偶成篇聊助舟人唱

今朝　脫云此以下二句蓋承第二句出峽愛平曠之意也

魚多ー　白云某謂欧陽永叔與尹師魯書云夷陵注峽州縣名出峽而入楚處也○有米麥魚如京洛杜荊州詩云白魚如切玉朱橘不論錢王　白云王字他聲漢書云高枕王千里等皆他聲

一云今ー坡言ハ我レ今朝重險ノ地ヲ脫メ峽ヲ出テ楚ノ地ニ來リシハ楚地ハ渺々トメ平蕩ナルリ魚ー楚ニハ魚モ多メ客庖足リ風モ順ニメ行意王リ王字ハ反聲リ追ー經過スル處リ景ヲ思出リ詩ニ作テ成一篇リ此詩ヲ以テ此處

ノ舟人ノ歌ヲ助テ歌スヘキヲ言ハ此詩甲野ヤソサ
ル程聊漁人ノ棹歌ヲ助テ歌ハシムヘキヲ

荆州十首

芳云嘉祐五年庚子先生年二十五
白云某謂子仁注非也庚子即嘉祐五年此
十篇嘉祐四年己亥冬作故詩云殘臘多風
雪荆人重歲時又仙溪紀年録云公服除侍
宮師適楚南行前集叙曰己亥之歲侍行適
楚時十二月八日江陵驛書是年荆州上王
矣部書曰自蜀至楚舟行六十日過郡十一
縣二十有六由水路至嘉州入嘉陵江自瀘
渝倍忠夔州入峽江故作嘉州過牛口望夫
臺仙都觀入峽出峽等詩自荆門出陸由宜
城襄鄧唐許尉氏至京注是年未入都明年
庚子入都○故作涸陽早發等詩也
白云釈名曰荆州取名於荆山又曰荆敬言也
南蠻數寇常置警備故謂之荆
白云晉羊祜鎮荆州江陵澤中多有鶴常取
之教舞以娛賓客目名鶴澤
白云遺芳觧同子仁注續翠破子仁注脞説
無細釋某謂續翠解爲優也
白云先生別集第四律詩部載此十首各有
題如注而細字今每篇録之
一云此題注子仁注ハワルイケナヲ此詩モ嘉祐
四年己亥ノ冬ノ作ソ嘉祐五年庚子ノ年八公
廿五歲ソ春正月至京帥ニ欧陽舉公進士ノ
科ヲ取シメントスルソ荆ハ楚ト同ソ

遊人出三峽楚地盡平川北客隨南賈吳檣
聞蜀船

遊人　白云此篇題風俗
平川　白云欧陽送田秀才序云巴峽之峽至

此地始平夷又雍陶西歸出斜谷詩云行過險
棧出褒斜出盡平川似至家云云
北客　白云京客也通鑑云荊南即西川江南
廣南都會之衝云云
吳檣　白云皇朝繫年録云荊南爲吳蜀之門
戶襄陽爲荊州之藩籬
一云遊〻遊人ハ坡自云ソ言ハ坡出三峽ヲ楚地
ニ來タシハ楚ノ地ハ平川ニメ平ナルソ雍陶詩ニモ行
過嶮棧出褒斜出盡平川似到家ト云程ソ北〻
北客ハ京ノ方ノ旅行ノ人ヲ云ソ南賈ハ荊南ノ賈
人ヲ云ソ言ハ京ノ方ノ人モ楚ノ賈人トツレテ行ソ吳
〻言ハ吳蜀ノ商人トモカ荊州ニハ相雜テアキナイヲ
スル處ソ吳〻蜀〻ハ商人ノシヤウハイノ舟ソ

江侵平野斷風卷白沙旋欲問興亡意重城
自古堅

欲問　胜云此以下二句蓋言賴重城之險故
此地定自古可多興亡也又或云重城故有何
興亡之變哉
重城　白云通監云以荊南爲重城鎮故甲兵
所聚者在焉又云楚將王環曰江陵爲四戰之
地云
一云江〻侵ト云ハ浸ト云心欲ソ江ハ平野ヲ浸テ
平野ハ斷絶メナウナツテトコモ平々ト白沙ニテソサテ
平々トシタ處ニハツヨウ風カ吹モノソ欲〻重〻言ハ
此處ハ要害ノヨイ處ナシハ割拠ノ人カヲヽカルヘキ程ニ
自古イクラモ興亡事カアルヘキソサテナセニ是程ニヨイ城
テアルカ興ツ亡ツスルソト問ソ又一義ニハ此處ハ古ヨ
リ要害カヨイ處ナシハ定テ興亡スル事カアルヘシト問ソ
江侵〻ニ私云言ハ平野カ江ニ侵サレテ斷絶メトコ
モ白沙ニテソト云義欲
欲問〻以下二句ハ三私云要害ノ好處ニハ必ス
興亡ノ事アルモノソ其ハイカニト云ニ要害ヲタノミニ割

拠ノ入アツテ或ハ謀叛心カアルモノリ此ニ云心ハ此
処ハ重城ナル程ニ定テ只亡ノ事アルヘシ其ヲ欲問ソ

南方舊戰國慘澹意猶存慷慨因劉表凄凉爲屈原

慘澹　胜云蓋次四句所謂此即古意存也
慷慨ノ　芳云刘表字景升姿貌奇偉漢末爲
荊州刺史坐保江漢之間王粲字仲宣漢末避
乱往依刘表於荊州　白云此篇題感古
南方　白云表字或作備字
刘表　一云南ノ言ハ南方ノ楚ナリトハ戦國ノ時モモツハラ
戰場ニ有ソサル程ニ今モ其氣カ慘澹タルソ慘澹ハ兵
氣ソサル程ニ古ノ戰國ノ時ノ意カ今モノコツテアルソナ
セニ十シハ兵氣カ今モ慘澹トメアル程ソ　三私云京
ノ内野ヲトヲシハ今モ昔ノ内野合戦ノ氣カノコツテ

小スサニシイソ慷ノ言ハ昔ノ刘表在荊州英雄而
不立功故坡爲之慷慨也英雄ノ中ニモ表ハ荊州
ニヨリテアツシカ竟ニ功ヲモ成得ヌカ不敏ナリ故ニ坡カ
感激スルソサテ妻ノ楚大夫屈原ハ讒ニヨリテ竟ニ
湘江ニ身ヲナケテ死程ニ坡爲之悲傷スルソ
三私云慘澹ハ兵氣ト云ソ又ハ悲傷ノ義ソ此義カ
ヨイ欤ソ坡カ慘澹ト傷テ懐古ノ意カ有ソ存ハ有ノ
義ソ慷慨ハ感激ノ義ソ

廢城猶帶井古姓聚成村亦解觀形勝外平不敢論

亦解　胜云此以下二句蓋言荊州自古爲形
勝之地然在戦國之時則可貴今外平之世不
足論也　又或云此地形勝則亦當有英雄割
拠如刘表者故外平之事未可預知也
一云廢ノ廢城ハ荊州ヲ云ソ其處ニ井カ殘テアルカ

モト戰士カ此井ソノ三千コソ飲ツラウソ古ー此処ハ
上古ヨリメ百姓ナトカ聚テ成村テヲツタル處テコソア
ルラウソ亦ー〻ヤ〻ー言ハ此處ノ人ハ此處ノ要害ノ
ヨイ事ハカリヲ知テ世間ノヤヤ平ト云事ヲハシルニイソト
云ヒソ形勝ハ要害ノヨイ處ヲ云ソヤヤ平ハ太平ソ
又一義ニハ亂ノ時コソ要害ハイシソ今ハ宋朝天下
一統ノ時ナレハヤヤ平ニメ要害ノヨイ形勝處ヲハ論
談セヌソ形勝之地ト云ヘトモ今太平ノ時ハ不可復
論ソヤヤ平ー〻トヨムソ

楚地闊無邊蒼茫萬頃連耕牛宋聳汗投種
去如拾農事誰當勸民愚亦可憐平生事遊
惰那得愁凶年

耕牛　朕云此以下六句蓋言此地不勤農耕
此即民人之愚也已平生游惰不勤已業則往

往當逢饑饉何必愁凶年哉
楚地　白云此篇題地利某謂陳子昂詩云巴
國山川盡荊門烟霧開與先生一聯義同
那得　白云取孟子之意也
一云楚ー〻楚ハ國ノ名サ六千里ソヒロウテヨイ國ソ
蒼茫ト廣メヨイツクリノ田地カ萬頃連テ有ソサシトモ
耕牛ー〻ソ言ハ荊州民不勤耕作故牛不汗ヤ投
種ー〻荊州民懶惰ニメ種ヲニイテモ捐カ如ニメ是ヲ
ヨウセウトモヲモハヌソ農ー〻農務ヲ誰スヽムル人モナイソ民
ー〻民トモカ愚ナルニヨリテ耕作モワルウスルソ言民愚而
不勤農必可逢飢饉事可怜ヤ平生ー〻言ハ楚
ノ風俗トメ平生懶怠カチテ民カ農耕作ヲセヌ程自
業自行果テ貧乏スル程年カワルイト云テ愁フモナイソ
言荊州民雖不曰凶年已饑饉是曰平生之懶
惰也故不可愁凶年也

宋檻城東角高王此望沙江山非一國烽火

畏三巴

朱檻白云此篇題形勝後漢末王仲宣登樓五代之時後梁南平王高季興改名望沙樓詳見遺芳

江山　胜云或云蓋言此地特險故自古割挾不啻一國也或又云登樓遠望眼中閱過數州也　刻謂由下句烽火畏三巴而見之則第一解可也言各挾一州互事戰伐故望三巴之間畏烽火也

高王此望沙　芳云五代僭偽國南平高季興字貽孫陝州硤石人也本名季昌少爲汴州富人李讓家僮梁太祖鎮宣武讓以入貲得幸養爲子易其姓名曰朱交讓季興以交讓故得進見太祖奇其材命交讓以子畜之曰冒姓朱氏後拜宋州刺史破青州徙潁陽防禦使復姓高氏唐莊宗同光三年封南平王唐兵伐蜀季興

請以本道兵自取夔忠高歸峽等乃以季興爲峽路東蕭面招討使而季興未嘗出兵魏王已破蜀明宗入立季興曰請夔忠州爲蜀都唐大臣以爲季興請自取之而兵無功不與季興屢請雖不得已與之而唐猶除刺史季興拒而不納明宗乃以襄州刘訓爲招討使攻之不克而唐別將西方鄴克其夔忠萬三州季興遂以荊歸峽三州臣于吳乞冊季興秦王卒子從誨立從誨字遵聖季興卒吳以從誨爲荊南節度使從誨以父自絶于唐懼復見討乃遣使聘于楚乞王馬殷爲之請命于唐而從誨亦遣刘知讓奉表自歸明宗納之長興元年正月拜從誨節度使追封季興楚王三年封從誨渤海王應順二年封南平王從誨爲入明敏多權詐晉高祖遣翰林學士陶穀爲從誨生辰國信使從誨宴穀望沙樓大陳戰艦于樓下謂穀曰吳蜀不賓久矣願修武備習水戰以待師期穀还具道其

語晉高祖大喜　仲宣樓在江陵府城東南隅
高季興建名以望沙樓江陵即荊州也後梁太
祖即位封馬殷爲楚王後唐明宗天成二年請
建行臺明宗封殷楚國王殷以潭州爲長沙府
季興屢與殷相攻
一云朱一言ハ昔後漢ノ王仲宣樓ハ江陵府東
南隅ニ在ソ五代ノ後梁ノ時高季興王仲宣カ樓
ヲ望沙樓ト名ツクルソ江陵府ハ荊州ソ五代高季
興拠荊南莊宗封南平王仲宣樓在江陵府城
東南隅後梁時高季興改建名以望沙樓江陵
即荊州也　五代高季興拠荊南莊宗封南平
王五主六十年後伏歸大宋　朱檻一言ハ仲宣
樓ハ荊州ノ城府ノ東南隅ニ在カ後ニ五代時高季
興カ此樓ヲ名テ望沙樓ト云テ常ニ此ノ樓上ニ在テ
沙ヲ望タシ處ソ江一此ノ荊州ハ要害ノヨキ處ナレ
ハモトカラ此ニ割拠スル人カイクラモ有ソ只一國ノミテハ
ナイソ此處ノ險ヲ特テ割拠スルヿカ一代二代ニテハ

ハナウテ何代モ有ソ非一國ト云ハ非一代ニト云義ノ
江山ハ荊州ノ江山ソ要害ノヨイ處ソ又一義ニハ此
樓ニ上テ見シハ眼中ニ閲數州ヲ望ニ非一國ト云ソ此
說ハ前說ニハヲトリタソ烽一言ハ英雄各拠一州互
ニ戰伐ヲ事トスル程ニ此樓ニ登テ三巴ノ間ヲ望テ烽
火ヲ畏シ處テ有ソ又一義ニハ烽一ト云ハ此ニカニヘソ
シテ三巴ノ軍ヲフセイタル處ソ此義ノ時ハ畏三巴ト
ヨムヘキソ三巴ハ杜巴東歌注云劉璋分三巴有中
巴ニ東巴西

戰骨淪秋草危樓倚斷霞百年豪傑盡擾々
見魚鰕

百年　胜云此以下二句蓋言此地古多豪傑
今只有如魚蝦者而已
擾々　白云某謂抱朴子云君子爲猿鶴小人
爲虫魚云　又王建荊門行云看炊紅米煑白

魚夜向湍頭店家宿

一云戰ヽ此荊州ハ古戰場ニテ有ル程ニ戰骨ナントモ秋草ニ淪テアルカ有ソ危ヽ望沙樓モ倚闌霞有ソ百ヽ言ハ此ノ荊州ハサヒモ古ハ豪傑トモ多カリシ處十九カ今只魚蝦ノ如キ者ノミニテ、豪傑ナル人ハナキソ擾々ハ紛紛ノ義ソ

沙頭烟漠々來往猥宣畢野市分麕鬧宮帆過渡遲遊人多問卜倉叟盡携龜日暮江天靜無人唱楚詞

沙頭ヽ　芳云勝覽云沙頭市去城十五里四方之商賈輻湊舟車駢集元稹江陵玩月詩闐咽沙頭市玲瓏竹岸窓

沙頭　白云此篇題沙市ニ載勝覽見遺芳

野市　胜云此以下四句皆承上句喧卑之意也

日暮　胜云或云此以下蓋言江天幸靜然無人歌竹枝此亦上句喧卑之謂也

倉叟　芳云倉鋤庚反廣匀楚人別種荊楚之俗崇淫祀好卜筮故云云柳詩獨弃倉人國注吳人罵楚人曰倉

一云沙ヽ荊州ニ沙頭市ト云テ市カ有カ其ノ沙頭市ノ邊ニハ烟漠々タルソ市人カ來往ナカシニシイソ野ヽ麕ナントヲ賣リ買テ鬧ソ官ヽ言ハ市ノ公事ヲ廿ハク人カ市ノ公役ヲトリテムツカシウ云テ渡ヲ濁テ去ルカ遲ソ市奉行ノ類ソ遊ヽ倉ヽ此二句ハ荊州ノ風俗ヲ云ソ荊楚ノ人ハ崇淫祀好卜筮ソ倉ハ不善稱テ有ソ日暮ヽ無ヽ此二句ハ上ノ厭喧卑ト云心ヲ終ソ江天幸ニ靜ナレトモ昔ノ楚辭ヲ知テ唱ル人ハナウテ只カヤクニテ、有ソ倉ハ不善ノ稱ソ本邦人ヲ罵テクせヤツ或ハ和藥ナルモノト云心ソ

倉玉篇仕衡切吳謂中國人爲倉　韻會庚匀

傖鋤庚切音與槍同吳人罵楚人曰傖晉陽秋云吳謂中州人曰傖尤思傳此有傖父欲賦三都廣句楚人別種韓文詩無端逐飢傖

太守王夫子山東老俊鬐壯年聞猛烈白首更雄豪食鴈君應猒驅車我正勞中書有安石愼勿賦雛騷

太守　胜云未知何人也此以下四句蓋言王氏自少猛烈至老尚雄也山東字山東出將之義也

王夫子　芳云年譜嘉祐四年公年廿四是年荊州上王兵部書蓋是歟

食雁　胜云或云王夫子不如古之雁門太守也

驅車　胜云此句蓋披自言也或云不必乘車只言行旅而已

食雁　芳云後漢王符傳度遼將軍皇甫規解官歸安定鄉人以貨得雁門太守者亦還鄉書刺謁規不卧不迎既入問婦前在郡食雁美乎有頃王符在門規素聞符名衣不及帶屣履出迎時人爲之語曰徒見二千石不如一縫掖

太守　白云此篇題太守　某謂先生別集第十一書部上王兵部書云荊州南北之交而士大夫往來之衝也執事以高才盛名作牧於此蓋亦未嘗有以相馬之說告于左右者乎聞之曰騏驥之馬一日行千里而不殆其脊如不動其足如無所着外高而不輕走下而不軒其伎藝卓絶而効見明着至於如此而天下莫有識者何也不知其相而責其技也夫馬者有昂目而豐臆方蹄容睫捷乎若深山之虎曠乎若秋後之兎遠望目若視日而志不存乎芻粟若是者飄忽騰踔去而不知所止是故古之善相馬者立於五達衢一目而眄之聞其一鳴顧而循其色馬之技盡矣何者其相馬之外而不可蔽

也士之賢不肖見於面顔而發泄於辭氣卓然其有以存乎耳目之間而必曰久居而後察則亦名相士者之過矣夫軾西州之鄙人而荊之過客也其足跡偶然而至於執事之門其平生之所治以求聞於後世者又無欲挾持以主於左右蓋亦見踈而難合也然自蜀至於楚舟行六十日過郡十一縣三十有六凡所見郡縣之吏數十百人莫不孜孜論執事之賢而教之以求通於下吏且執事何修而得此稱也軾非敢以求知而望其所以先後於仕進之門者亦徒以爲執事立於五達之衢而庶幾乎一目之眄或有以信其平生爾夫今之世豈惟王公擇士亦有所擇軾將自楚遊魏自魏無所不遊恐他日以不見執事爲恨也是以不敢不進王夫子指王兵部也仙溪紀年録引書甚短故以全篇録之

中書 白云前胜云中書非相今先生謂宰相爲中書何哉按唐書李績爲相時人兼呼舊官中書門下同平章事故又謂相爲中書云云 子仁注云指時相某謂宋元通鑑仁宗嘉祐三年戊戌韓琦注字稚圭○入相云云此篇嘉祐四年作時相指韓琦也 韓琦傳昇東都事畧列傳五十二言行録後集第一翰墨全書氏族部等爲相十年上曰侍中國之黿鑒封魏國公薨謚忠獻

一云太一荊州ノ太守王氏人テアルカ何人トヽヲヲハ不知以十二サニ此人ハ山東人テアルカ老俊髦テアルソ名人ソ壯年ノ此ノ王 太守ハモトワカイ時カラケナイケナイ人テアソタトヽヲカ年老テ白首ニメモ雄豪ナソ食ノ昔皇甫規カ雁門太守カ來タシハ時ナカラアイシラウテ食雁美トルカト問ソ又王符カ來タシハ衣トヽ及帶メ迎ヘタソ韓文ニアルソ此詩ノ言ハ此ノ荊州太守王夫子ハモトノ雁門太守ノヤウニハナイ人テ有ルトヽヲ心ソ王氏ニヨツテヽヲソ驅ノ我ハ坡自云ソ車トヽ

云ヘトモ必シモ車ニハノルニイソ徒歩テアルヘキソ言ハ旅行ニ勞セタト云心ソ中〻中書ハ宰相ヲ指メ云ソ言ハヨキ宰相ノ謝安石カ如キ人アル程貴方ハ如屈原カ放逐ハセラレニイ程カニイテ慎テ屈原カ如クニ離騷ソ賦スルヿナカレソ屈原ハ放逐セラレテ作離騷ソ離騷ト云心ソ此詩ハ嘉祐四年ノ詩ソ特相ハ韓琦テアルヘキソ

食雁君〻　一云韓文十二卷後漢三賢贊云王符節信安定臨涇好學有志爲鄉人所輕憤世着論潛夫是名述赦之篇以赦爲賊良民之其旨甚明皇甫度遼聞至乃驚衣不及帶屣履出迎豈若雁門問雁乎鄉注樊曰度遼將軍皇甫規辭官歸安定鄉人有以貨得雁門太守者亦還家書刺謁規々卧不起既入而問鄉前在郡食雁美乎有頃王符在門規素聞符名衣不及帶屣履出迎時人爲之語曰徙見二千石不如一逢掖○不仕終家吁嗟先生

殘臘多風雪荆人重歲時客心何草々里巷自嬉々爆竹驚隣鬼驅儺聚小兒故人應念我相望各天涯

殘臘　白云此篇題臘客心　脞云此句蓋承第一句坡自言也里巷　脞云此以下三句蓋承第二句也故人　脞云此以下二句蓋坡嘆不與故人同佳節也

一云殘〻言ハ時分ハイツノ時分ソト云ヘハ殘臘十ノハ多風雪ソ荆〻荆楚歲時紀ト云テ荆楚人ハ節ヲ重スルソ歲時ハ正月ヲ云ソ客〻客ハ坡自云ソ草々ハ鬧ナリナ世ニ客心草々タルソト云ヘハ殘臘多風雪程ニソサル程ニ一日モ京ヘイソクソサテ草々ト鬧ソ里〻荆州ノ里巷ノ間嬉々ト樂遊スルハトニヿソト云ヘ

ハ荊人重歳時ヲスルニヨツテリ爆〻除夜故事ノ竹ヲ火ニハシラカメ悪鬼ヲ驚走セシムルリニシナイ事ノ驅〻是モ除夜故事ノ小兒ヲ聚テ鬼ヤライヲメ陰氣ヲヲイ出スソ故〻坡曰歳時ニ故郷ヲ思ソ坡言ハ故郷ノ我カ故人ハ定テ我ヲ思テ云ヘキリ一處ニ居テ節ソモ賞止スメ相〻テ相隔テヲルト云テ我ヲ念フヘキリ

江水深成窟潛魚大似犀赤鱗如琥珀老枕勝玻璃上客舉雕俎佳人搖翠篦登廁吏作器何以免屠封

江水　白云此篇題魚謂之丁注枕在魚頭骨老枕　芳云爾雅魚枕中似篆書丁字　刊作卯本草青魚注可考老枕　白云本草青魚曰頭中枕蓋取乾代琥珀用之　又云頭中枕蒸合氣通異乾狀如琥珀

云可以代琥珀非也　又云荊楚之間取此魚枕煑栢作器皿甚佳　又青魚枕南人以酒器椀篦也青古作鯖字所謂五侯鯖鮮是也　集謂魚隱曰欧陽永叔送原甫出守永興詩云酌君以荊州魚枕之蕉贈君以宣城鼠鬚管酒如長虹飲滄海筆若駿馬馳平坂黄魯直送王郎詩云酌君以蒲城桑落之酒送君以湘累秋菊之英云云近時學者以謂此格獨魯直爲之殊不知永叔已先有也　先生所云老枕蓋欧公所云魚枕也蕉字指其盃邪

登廁　胜云此以下二句蓋言魚之骨與肉或登上客盤飾佳人篦故不可免屠封也

一云江〻言ハ荊州ハ江水深メ窟ヲ作ス處ソサルヲ程ヨイ處ト心得テ潛魚カアルカ其ノ大ナルヲハ如犀ナソ其鱗ハ赤メ如琥珀ソサテ其ノ魚ノ頭ハ枕ニモシツヘイカ勝玻璃枕タソ荊州魚枕ト云テ名物ソ上〻ノ大名ハ此魚ヲ雕俎ノ結構ナルニナイタニ舉テキツテ

食ソ佳ー美人ハ此魚ノ骨ヲ以テ翠篦ノ簪ニスルソ篦ハ簪ヲ云ソ登ー上客ハ登庖其肉賞玩シ又佳人ハ其骨ヲ以テ器ニ作テ簪トナスソサル程ニ此魚ハ何以テサテ屠割ヲ免ヘキヤウモナイソ屠ハ肉ヲ斬斷云ソ割割也易割羊ト云ソ割モ肉ソキリサクヲ云ソ

北鴈來南國依々似旅人縱横遭折翼感惻爲沾巾平日誰能挹高飛不可馴故人持贈我三嗅若爲珍

北雁　白云此篇題雁　某謂此篇大意雁若高飛則孰敢挽邑求稻粱故低回遭折翼之厄譬如士之貪爵祿而繫禍也先生仕官遂困御史之獄謫蜒蛮之鄉細味此詩可謂識辭平日　胜云蓋言高飛不可及也

一云北ー雁ハ北地ヲ故鄉ソ北ヨリ秋ニナリ隨陽南國ヘ來ルソサル程南國テハ雁ハ旅ソサテ似旅人上云ソ縱ー雁ハ全命歸于北ハ稀ナソ大凡ハ縱横ーーソ感ーー此雁ヲ稻粱ソ爲ニ來テ人ニトラルハ程ニ披感之ヲ浸沾巾ソ十廿二十七八人世モ如此ソ爲祿懼禍ソ平日ーー高飛ーー言ハ雁若シ平日高飛セハ誰モ挹馴モノハアルニイカ稻粱ノ爲ニ低回スルニヨツテ人ニトラル、ソ高飛セハトラレニイソ不可馴ト云ハ不可及ノ義ソカウアル雁ヲ故ーー人ヲ殺テ我ニ贈程フビンサニ三嗅テ不食ソ論語ニ子曰山梁雌雉時哉ゝ子路共之三嗅而作注孔子不食云云若爲珍ト云ハ此雁ヲ珍物トノ不食之義ソ

柳門京國道驅馬及春陽野火燒枯草東風動緑芒北行連許鄧南去極衡湘楚境横天懷王信弱主

柳門　白云此篇題吊古　續翠云ハ武昌之

柳門也

柳門　芳云武昌軍也

楚境　胜云此以下二句蓋言如上所謂連許鄧極衡相則此即楚國廣遠也懷王已保此地却爲秦所虜豈非弱王哉　刻謂下句蓋漢書陳餘傳所謂吾王扆王之勢也

懷王丨　芳云秦昭王遺楚懷王書云願與君王會武關懷王至則閉武關遂西至咸陽懷王大悔亡歸不得遂發病卒于秦楚人怜之

一云柳丨　張文潛壽昌軍吳故宮賦云登武昌之故堰吊西門之裘柳孫權攻鄂州武昌郡後改名壽昌軍即荊州柳門域　言八荊州丨柳門八京丨往ク路ソ今坡驅馬此處ヲトヲルカイツノ時分ソトヲ云ヘハ漸ク春陽ニ近キ時分ソ野丨殘臘時分ニ枯草ヲ燒カ東丨アトカラ青々ト又草カ生スルソ北丨楚ハ大國ソ北ハ許州鄧州ニ連リ南ハ衡州湘州ヲ極ルニテ楚國ソサル程楚境ハ大九横下天ソ懷

丨是程大國ノ楚ヲ保テヲツテ何トモシタシハ懷王ハ秦ニ亡サレタリアヽ弱イ王テアルモノカナソ

極ハ至之義ソ

一云秦惠王欲伐齊患楚與從親乃使張儀說楚王曰王閉關而絶齊請獻商於地六百里懷王信之使勇士北辱齊王ニ大怒而與秦合楚受地於秦儀曰地從其廣袤六里懷王大怒伐秦大敗昭王與懷王盟于黄棘既而遺書懷王頟與君王會武關屈平不可子蘭勸王行秦人執之以不歸云云懷王卒於秦楚人憐之如悲親戚

廣袤　注莫候切○南北曰袤東西曰廣袤又長也

洞陽早發

白云嘉祐四年赴京時作　見仙溪紀年録

先生別集第一載之

一云同前作

富貴本無定世人自榮枯囂々好名心嗟我
豈獨無不能便退縮但使進少徐

不能　胜云此以下二句蓋坡言好利求名之
心若不能一向退縮其進當少徐々也
囂々　白云此一聯先生頗與世俗同
不能　白云此一聯先生之素志與俗異
一云富貴ハ富貴ヲ願ヘトモナラヌモノモアリサテチヤ
ツトナルモノモ有ル程富貴ハ無定ソウアル世人ハ
富貴ナシハ榮ドシサテサナケシハ枯トスルソ　三私謂
富貴ハ富貴榮華ハ捻ニ無定モノソチヤクヤ變スル
モノソ其ヲ世人ハ不知ノ榮華ナシハイツモカウアラウト
心得ソ囂々ハ言ハ世人ハ昔好名ソ我モ其心ナイ
テハナイソ不能ハ坡言ハ名利ニ奔走スルヿソツト退
縮スルヿヲエセスハ汲々ト功名利欲ノ方ヘ進事ヲ世
メテ徐セウスル事ソ我カ上モカウソ世人ノ上モカウソ

汲々ハ急々ノ義ソ
退縮ハ罷休ヲ云ソ

我行念西國已分田園蕪南來寛何事碌々
隨商車自進苟無補乃是懶且愚

我行　胜云蓋言蜀也
自進　胜云此以下二句蓋言進取而無補于
世則只是懶且愚也　刻謂蓋言若無補于世
則不如引退甘懶與愚歟
一云我ハ西國ハ蜀ヲ云ソ坡言ハ我今蜀ヲ出テ、
京ヘ上ル程必ス西國ノ田園ハ荒ヘキト覺悟ソ南ハ
坡言ハ我シ西蜀ヲ出テ、南方ノ京ヘ來ルカ何ソ
無用ノ事ヲアルモノヲソ商車ノ碌々タルニ隨テ京ヘ
來ルカ本分カラ見シハ何ノ用ニモタヽヌ事ソ此義ソ時ハ
碌々ハ車聲ヲ云ソ又碌々ハ碌々オトヽ云ヲカシイ打
眠十ル人ヲ云ソ其時ノ義ナラハ碌々ノ比與十ル人ト

トクリメイテ混雜メ商車ノ商人ノ車トツレテ來タト云
心ソ自ノ坡言ハ自進テ世事ニ補イナクンハ乃チ懶
ニメ已カ愚ナルテアルヘキソ又一義ニハ自進テ世事ニ
補イナクンハ引退メ懶ニメ愚ナルヲ甘テヲツタラウホト
ノ事ハアルニテイソ

人生重意氣出處夫豈徒承懷江陽叟槿藕

春滿湖

人生　胜云此以下二句蓋言人生已重意氣
九出與處不可徒然也或云蓋言進取當有補
不可徒然也　刻謂如此解則出處字只取出
而已然細考上二句則似言出與處二事第一
解是耶
永懷　胜云此以下二句或云雖出仕有補而
不如隱居之樂也刻謂上數句已言出與處故
終以處爲勝也

一云人〻言ハ出ハ爲國家補アラサナリハ退居スヘ
キソ只無面目ニハ出仕ヘニイソサアルトキハ出字ソ
本ニ云テ處ノ字ハ出ノ字ニツレテ云テ有ソ　三私云
人生〻以下二句言ハ人ト云モノハ悉ク要ソ
サテ重意悉ト云ソ若出仕
ハ退居スヘキソ只徒ニハ出仕ヘニイソ此句モ出字カ
本テ處字ハ出字ニツレテ出タリ永〻懷〻坡言ハ
出仕ヘテ世事ニ補イアルモ隱居ノ樂ニハニサラヌソサル
槿江陽ノ叟ノ種藕春滿湖ヲヲ羨ソ江陽ハ眉州
ソ上ノ數句ニ出處ノ二ヲ云テ終ニ以處爲勝ソ

白塔鋪歌馬

白云拾遺作庐山記有此詩作歌白塔鋪
元豐七年甲子先生四十九四月初入庐山
去黄州之途中也其時作歌詩中吳國晚蚕
初斷葉占城早稻欲移秧等語頗似其時也
雖然無先輩議

甘山庐阜欝相望林隙熹微漏日光吳國晚蚕初斷葉占城早稻欲移秧

甘山　胜云甘山蓋庐山一峯欲占城　胜云蓋將移早稻秧之時節也　刻按事物原紀第十云占城江淮之間有稻粒稍細耐水旱而成實早成飯差硬土人謂之占城米真宗嘗植于苑中始占城國傳其種遂植南方也國朝會要云大中祥符五年五月遣使福建取占城禾分給江淮兩浙潤并出種法令擇民田之高者分給種之僧文瑩湘山野录曰真宗聞占城稻耐旱遣使以珎貨求其種在處播之始植于后苑又按玉海七十七云祥符六年九月丁酉内出玉宸殿所種占城稻示輔臣曰此中國稻長而無芒粒老上曰此稻耐旱不擇地頗省民力可敕諸道廣種植之先是祥符五年五月辛未遣使福建州取占城稻三萬斛分給江淮西浙三路轉運仍擇民田之高仰者分給蒔之仍出種法揭榜示民是稻即旱稻也上以三路徽旱則稻不登五年閏十月丙子出玉宸殿新稻賜輔臣上曰禁中種稻暇日臨觀刈穫見其勞力愈知耕農可念也并以聖製七言詩示之又云五年十月出玉宸殿新撰占城稻頌示輔臣六年九月丁酉出苑中占城稻賜宴安福殿上作七言詩從臣和又按會稽志十七云會稽之產稻之美者云云蚕占城注云九占城土人皆謂之金城不知何義也一名六十日相傳云唐太宗伐占城國得其種云讀放詩者儻疑占城早稻故引三書質之　芳云會稽之產稻之美者云云蚕占城注曰占城土人皆謂之金城不知何義也一名六十日相傳云唐太宗伐占城國得其種云云會稽志第十七草部

占城　白云詳見胜說其謂正法念處經云六十日稻然則西竺亦有占城稻類欤　又陸放翁詩云六十日白最先熟注云六月下旬熟之米也

一云甘ノ甘山ハ庐山ノ一峯カリサレトモ欝相望ト云程只相双テアル山ノ坡馬ヲヤスメテ此ノ山ヲ見ソ林ノ林ノヒヨリ日光ヲ漏スモ見タリ熹微ハ日暉ソ吳ノ時分ハ吳國ノ晩蚕モ斷葉食イ飽ク時分ソ又占城ノ早稻モ秧ヲ分テ種ル時分ソ占城稻ノ事ハ見于胜タリ此二句ハ時分ヲ云ソ

迢々澗水隨人急蒔々巖花撲馬香望眼儘窮千里遠白雲深處是吾鄉

千里　白云某謂先生別集第五律詩部載此詩改窮千里作從飛鳥題與本集同也

一云迢々ノ蒔ノ此二句ハ此白塔鋪ノ即景ソ望眼儘ノ坡カ思ヒ、望テ見レハ白ノ白雲深處コソ吾鄉テアルラウソ

壽陽岸下絶句

白云某謂先生別集第六律詩部云壽陽岸下二首街東街西翠幄成云云注本集作翠帷　○又云澹月傾雲曉角哀小風吹水碧鱗開此生定向江湖老默數淮中往來　此後篇見本卷十六張淮上早發題　元祐七年壬申先生五十七去潁州二月赴楊州途中作淮上早發詩然則壽陽岸下絶句亦同時作也先輩未質此義

街東街西翠帷成池南池北綠錢生幽人獨來帶殘雨聞得黃鸝第一聲

街東　胜云刻謂翠帷蓋言綠陰欤恐有所出

池南　胜云刻按沈休文詩云賓階緑錢滿客位紫苔生古今注苔蘚一名緑錢翠帷　白云別集作翠幄又中州集有槐幄等語蓋同之

第一吉　白云實二月遏景用可知矣

一云街ヽ壽陽岩下ノテイソ林木ニイリテ翠帷ヲナスソ池ヽ緑錢ハ荷葉ソ此句モ此處ノ景ソ或ハ緑錢ハ苔ヲ云ソ也ヽ人ハ坡自云ソ言ハ雨カ晴ウトスル時分帶殘雨ヲ此處ヘ來アルカ當年ハ鸞ノキヽ始テ有ソサテ第一聲ト云ソ見聞ニツキ面白處面白時分ソ

過范縣訪德孺

文正公之子范純粹字德孺

胜云十二月二十三日到定州ト有ル程ニ然則范縣ハ定州ニ在欤ソ芳云或曰范當作滕德寧十年公知徐州時范德孺作滕縣愚以爲不然按此詩蓋元祐八年冬末赴定州道過范縣作范德孺名純粹文正公之季子也兄純仁治平中知慶州奪戢知信陽軍元豐八年復職知慶州元祐初元純仁入爲右相純粹代守慶州時先生在內苑作詩送之云云七年先生自廣陵召还在京明年送范中濟知慶州中濟純粹從弟也是歲先生知定州十二月二十三日到定州　肖文正公集序曰其後十一年與其季德孺同僚于徐　又元豐元年七月蓋范純粹作滕縣公堂記德孺父兄共知慶州范縣蓋滕縣

胜云或云范當作滕愚寧十年公知徐州時范德孺作滕縣愚以不然云云十二月二十三日到定州并與遺芳所引同○刻謂如此解則范縣蓋在定州乎恨未見左證矣

白云續翠云爲愚寧十年赴徐時作則范縣宜作滕縣雖然五月赴徐料峭寒雪漫々之

語相背矣元祐八年赴定州作也
白云仙溪紀年録惣寧十年先生四十二五
月到徐范德孺作滕縣文正公集序曰其後
十一年與其季德孺同僚于徐元豐元年先
生四十三七月二十二日作滕縣公堂記
白云遺芳胜說續翠諸大老皆以爲元祐八
年赴定州時作　某謂先生別集第六載此
篇其題云送范德孺然則本集題云過范縣
訪德孺恐此六字非欲以送范德孺四字爲
題則詩意亦易解而已諸老恐不見別集題乎
白云范仲淹字希文謚曰文正公詳見東都
事畧列傳四十二上并言行録前集第七其
子純佑純仁純禮純粹〻〻字德孺見文正公
傳末

漸覺東風料峭寒青蒿黃韭試春盤遥想慶州千嶂裏暮雲衰草雪漫〻

漸覺　胜云或云此詩十二月廿三日作也蓋
言東風漸料峭也又或云料峭蓋薄寒之義也
故常於餘寒使此二字也此以下二句蓋坡言
今於范縣殊立春之日與德孺相會也
遥想　胜云此以下二句蓋言與德孺相會仍
想像從第范中濟在慶州也
漸覺〻　芳云時冬末故云爾
遥想〻　芳云慶州范氏子弟更守之州也先
是德孺兄純仁知慶州德孺相繼守之方今德
孺從弟中濟守慶州故云爾
慶州　白云諸老之解似不穩以別集題參得
此篇則可矣
一云漸〻此詩八元祐八年十二月廿三日〻作
于有〻廿八程立春モ過タ程東風カ吹テ料峭寒ソ
料峭ハ薄寒〻義〻餘寒ニツカウ字〻或說ニハ此日

乃立春テ有ト云ソ青〻此ノ青蒿黄韮ハ春ノ始ニ
クウモノソ冬ナレトモハヤ立春カ過テ有程春初ソ遥〻
言ハ德孺カ從弟ノ范中濟ハ慶州ニ居テ暮雲〻テ
コソアハラントヲモイヤリテ有ト云ソ
科峭ハ寒〻ノ薄キヲ云ソ物ノ末ニナルヲ料峭ト云ソ
三秘云此詩ハ題ノ范縣ト云ニツイテ諸說紛々タ
リソ前ニ見ヘタソサレトモ芳聯翠ノ三說トモニ元祐八
年十二月廿三日先生在定州時ノ作テ有ト御
覽アル程別義ハ無用ソサアル時ハ范縣ハ定州ニ在
欤ソ定州ニツイテ范縣ニテ德孺ト相會メ慶州ノ
范中濟カ事ソ想像メ此詩ヲ作ソ慶州ハ范氏代
々更モツ處ソ德孺カ後ハ只今ハ孺カイトコノ中濟カ
守テ有ソ

范仲淹字希文謚文正公

○○

○○ 范中濟

純祐

純仁字堯夫謚忠宣 有帳頭烟墨

純禮

純粹字德孺知慶州

初貶英州贈馬夢得

芳云紹聖元年六五十九在定州夏四月御
史虞策言先生所作誥詞多涉譏訕當明正
典刑詔落二學士以本官知和州又改英州
閏月先生去定過杞贈馬夢得〻名正卿杞
人見第四卷東坡詩末英州在嶺南末到任
改貶惠州 肖 馬夢得東坡云杞人馬正
卿作太學清苦有氣節學生既不喜博士亦
忌之余偶至其齋中書子美秋雨嘆一篇壁

上初無意也而卿即日辭歸不復出至今白首窮餓守節如故正卿字夢得苕溪漁隱曰子美秋雨嘆有三篇尤憾慨必東坡所書者云雨中百虫秋爛死云云

白云紹聖元年甲戌先生五十九自定州赴英州時途中過杞州贈馬夢得詳見遺芳卷

先生別集第四載此詩　先生在黃之時馬正卿學遇　某謂漁隱叢話後集第六云東坡云杞人馬正卿作太學正清苦有氣節學生既不喜博士亦忌之余偶至其齋中書杜子美秋雨歎一篇壁上初無意也而正卿即日辭歸不復出至今白首窮餓守節如故正卿字夢得苕溪漁隱曰子美秋雨歎有三篇第一篇尤感槩必東坡所書者云雨中百草皆注本集作秋○爛死階下次明顏色鮮著葉滿枝翠羽蓋開花無數黃金錢京風蕭々吹汝急恐汝後時難獨立堂上書生空白頭

臨風三嗅馨香泣

白云方輿勝覽廣東路十四州英州其一也

蘇軾紹聖初御史論軾知英州道貶惠州過英州憩小廳西今名坡公堂

萬古仇池穴歸心負雪堂殷勤竹林夢猶自數山王

萬古　脞云此以下二句蓋坡言我本可居仇池穴仙境者也縱不爾黃州亦有雪堂又當歸休猶未遂其志也馬夢得蓋黃州隱居之人也或云負歸心三字之義亦當及第一句也

殷勤　脞云此以下二句蓋坡言我不歸休于雪堂則馬夢得必拒我同盟可如顏延年於七賢除山濤王戎也然我心不忘歸休尚以為馬夢得同流此即自數山王入之於七賢中也又或云馬夢得不必拒我猶以為同黨此即殷勤

之心也刻謂第二解亦穩欤
萬古〻　芳云杜老全句三秦記仇池縣本名
仇維山有池故曰仇池在滄洛二谷之間常爲
水所衝激故下石而上土形如覆盞
雪堂　芳云元豐四年營東坡雪堂
數山王　芳云南史顔延之傳爲五君詠以述
竹林七賢山濤王戎以貴顯被黜
仇池　白云仇池詳見本卷次前韻寄子由詩
雪堂見勝覽五十黄州部此一聯言不得歸仇
池及雪堂實與素願相違矣先生在黄之時與
正卿詰卜隱之事今不遂焉拠漁隱評則馬正
卿是時解印而在杞州之故里窮餓守節胜説
云馬夢得蓋黄州隱居之人也某謂北禪解似
不見漁隱評續翠無細釋
殷勤　白云言平生與正卿相話之卜隱其情
未忘故往々夢見之猶如七賢在竹林之意歟
然正卿已卜居守節先生則不然尚困仕途漫

數山濤王戎而自比
一云萬〻是ハ杜カ全句ノ仙境ヘ歸ラウト思フタカソコ
ソ坡言ハ我ハ仇池穴ノ東坡ノ雪堂ヘハ可歸カサモ
ヘコソ縱不歸トモ黄州ノ面目モナイソナセニナシハ
ナイソサル程馬夢得ニ對メ面目モナイソナセニナシハ
夢得ハ黄州隱居ノ人ニテアル程ソ殷〻坡言ハ我シ
雪堂ニ不帰休セ仕途ニ困スル程ニ夢得ハ我カ同盟ヲ
拒テ其樓十人ハコチヘハイヤト云ハンフハ昔顔延年カ五
君詠ヲ作テ山濤王戎ヲ七賢ノ中ヘ不入カ如ニスヘ
キ事ナシトモサウモナウテ我ヲ同黨ト同盟ノ人トスル程
此即殷勤ノ心ニメ山王ヲ竹林ノ隱者ノ人數ニカ
スヘ入レラレタモノソト云心ソ山王ヲ以テ坡自比ソ竹
林夢ト云ハ坡平生與夢得隱居センフヲ相約ス其
情未忘程往々ニ夢ニモ隱居ノフヲ見ルソトヤカウヤメ
テ今隱居ヲモセスメヲハヲ夢得不拒我ヲ是即山王
ヲ七賢ノ中ヘ許メ數ヘ入タホトノ事ソ
一云南史少帝即位迁始安太守云刘湛殷景

仁專當要任意有不平常言天下事出一人之智所能獨了云云又出爲永嘉太守甚怨憤乃作五君詠以述竹林七賢山濤王戎以貴權被黜一云七賢山濤王戎嵇康阮籍阮咸刘伶向秀也

夜雨宿淨行院

芳云元符三年自雷適廉

白云仙溪紀年録云元符三年庚辰先生六十五在儋耳五月被廉州命六月十七日過瓊州二十日渡海二十五日與秦少游相別於海康並雷州也○自雷適廉夜雨宿淨行院云云本卷有自雷適廉宿於只廉村淨行院詩其篇蓋宿淨行院明日於舟中作故其詩末云晨登一葉舟醉瓦十里溪

一云此淨行院八廉州只廉村ニ在ルリ

此詩元符三年自雷適廉作淨行院在廉州只廉村也

芒鞋不蹈利名場一葉虛舟寄渺茫林下對床聽夜雨靜無灯火照凄涼

芒鞋　脞云或云此以下二句蓋言已不蹈利名場故如一葉虛舟長海中也或又實言今過海欲或云此以下二句蓋言淨行院居僧也其無心如虛舟也

夜雨　白云是時連雨大水詳見仙溪紀年録

燈火　白云前篇無謝展待之語此篇亦云靜無灯如是則淨行之貧院可知矣

一云芒ー坡言ハ我已ニ不蹈利名場世事ニ無心ナルフ一葉ノ虛舟ノ海中ニ泛カ如キリ又ノ一說ニハ寶今過海ヲ云ソ名利場ヲハヌイテ一葉ータリ

又一說ニハ此院ノ御僧ハ芒鞋ーー程ニ其無心ナルコトハ一葉ータカ如キリ林ーー此院ニ宿メ御僧ト對床夜雨ソ聽ヿ靜ナルコトハ無ーーソアニリ靜ナ程ニ灯

火ノ凄涼ノ照モナイノ灯火ノ照凄涼ハ至極静ナル境界ノ今灯火照凄涼無ハ至極静ナル上ニ一重猶静ナル境界ノ

過海得子由書

芳云同前作

白云遺芳云同前作然則元符三年渡海經雷赴廉時作是時子由六十二在循州元符元年先生在儋耳子由在雷州有讒者云方南行兄弟相遇中途共至雷子由貰富民以居無謫迁之意故子由自雷州貶循州此詩元符三年渡海赴廉北歸時作

經過廢來久有弟怨相求戶外三竿日江關一葉秋

經過　胜云蓋言人之經過也

戶外　胜云此以下二句蓋承第一句無經過之意也

有弟　白云寂然之中有鳥聲亦意可悅況得子由之書也

三竿　芳云三竿字祖出南齊書天文志

一云經ノ坡言ハ我レハ是ク久ノ流浪ノ身テ罪人ナレハ世間ノ人ノ我ヲ問テ經過スル人ハ一人モナイソ罪人ノ處ヘハ往還スル人モナイニ子由カ方ヨリ有書相問ソ戶ノ坡言ハ我カ處ヘハ誰モ往還スル人ナケレハ到ル戶外三竿日ニテ熟睡テヲルソサテ時分ハイツノ時分ソト云ヘハ江関一葉ノ秋ノ時分ソ

三私云江關ハ江邊ノ義歟ソ

廢ハ絶之義ソ

蕭踈悲白髮漫浪散窮愁世事江聲外吾生幸且休

蕭踈　胜云此以下二句或云子由來書中必
言坡不可悲白髮蕭踈只當漫浪以散愁也
世事　胜云此以下二句或云蓋坡荅上二句
之語也蓋言我已江聲之外更無一事只當歸
休而已
蕭踈悲白髮漫浪散窮愁白云此点則胜說解
一云蕭〻身ナレトモ弟ノ方カラ書ヲ寄ケ漫〻ノ
有リ世〻世間ノ事ハ江聲ノ外ニ有リ我已ニ江
聲ヨリ外ニハ餘事ハ更無一事ソ只當歸休ノミソ此
外ハナシノ求モナイソ
三　私云蕭〻漫〻此二句ハ胜ノ義ハ子由カ坡方
ヘ寄スル書中ニ云ソナニト云ソナレハ蕭踈トメ白髮ヲ悲
ヨリモ只世事ニヲイテ漫浪トメ舊愁ヲ散セヨト云テヲ
コスルソサル程世事〻吾生〻此二句ハ子由カ書ニ
坡カ荅テ云ソ我已江聲ノ外更ニ無一事只當歸
休而已ヲ有ト云ソ世事ニハ我一点モ心ナキソ世事
ハ是即江壱ノ外ソ我只愛江聲耳ソ此外ハ歸休
ノ心アルニテソ其餘ハ萬事無心ソ

四河入海卷第一之四

国立公文書館
National Archives of Japan

国立公文書館
National Archives of Japan

国立公文書館
National Archives of Japan